



Аналитические материалы

По результатам проведения Национального исследования
качества основного общего образования в 5 и 8 классах по предмету
«Французский язык»

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки

2016 г.

Содержание

5 класс	3
Общие подходы	3
Общие результаты	4
Анализ выполнения заданий диагностической работы по французскому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации	5
Линия 1 – аудирование.....	5
Линия 2 – чтение текста вслух	9
Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии)...13	
Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания.....17	
Линия 5 – грамматические навыки	22
Линия 6 – лексические навыки.....	25
Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по французскому языку по проверяемым умениям и навыкам	28
Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки.....	29
Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам.....	31
Общие выводы и рекомендации для учителей французского языка, родителей и системы повышения квалификации	32
8 класс	35
Общие подходы	35
Общие результаты	36
Анализ выполнения заданий диагностической работы по французскому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации	37
Линия 1 – аудирование.....	37
Линия 2 – чтение текста вслух	40
Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии)...44	
Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания.....	49
Линия 5 – грамматические навыки	53
Линия 6 – лексические навыки.....	56
Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по французскому языку по проверяемым умениям и навыкам	58
Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки.....	59
Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам.....	61
Общие выводы и рекомендации для обучающихся, учителей французского языка и системы повышения квалификации	63

5 класс

Общие подходы

Диагностическая работа проводилась в рамках Национального исследования качества образования для мониторинга первых результатов перехода на ФГОС. Назначение КИМ для проведения диагностической работы по французскому языку – оценить уровень освоения обучающимися 5 классов предметного содержания курса французского языка и выявить те элементы содержания, которые вызывают наибольшие затруднения у обучающихся.

Содержание КИМ определялось на основе Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 № 1897) и Федерального государственного стандарта начального общего образования (приказ Минобрнауки России от 06.10.2009 № 373) с учетом Примерной основной образовательной программы основного общего образования по иностранному языку (одобрена решением федерального научно-методического объединения по общему образованию, протокол от 08.04.2015 № 1/15) и Примерной основной образовательной программы начального общего образования по иностранному языку (одобрена решением федерального научно-методического объединения по общему образованию, протокол от 08.04.2015 № 1/15).

КИМ направлены на выявление следующих личностных, метапредметных и предметных результатов освоения основной образовательной программы:

- формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации, определять наиболее эффективные способы достижения результата;
- освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- активное использование речевых средств и средств информационных и коммуникационных технологий для решения коммуникативных и познавательных задач;
- овладение умениями смыслового чтения текстов различных стилей и жанров в соответствии с целями и задачами;
- умение осознанно строить речевое высказывание в соответствии с задачами коммуникации и создавать устные высказывания;
- овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родо-видовым признакам, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям;
- приобретение начальных умений общения в устной форме с носителями иностранного языка на основе своих речевых возможностей и потребностей, освоение правил речевого и неречевого поведения;
- освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на иностранном языке; расширение лингвистического кругозора;
- сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка.

Посредством диагностики у школьников выявлялся уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и опыт применения речевых умений и языковых навыков для решения типичных коммуникативных задач, адекватных возрасту обучающихся.

Каждый вариант диагностической работы состоял из двух частей: письменной и устной. Письменная часть содержала задания по аудированию, чтению, грамматике и лексике. Устная часть включала в себя задания по чтению текста вслух и говорению (монологическая речь).

Диагностическая работа проводилась в компьютеризированной форме.

Общие результаты

В исследовании по французскому языку приняли участие 785 обучающихся 5 классов. Поскольку исследование проводилось в начале учебного года, в основу кодификатора проверяемых умений и навыков были положены требования ФГОС начальной школы.

На рис. 1 представлена гистограмма распределения первичных баллов.



Рисунок 1. Распределение баллов НИКО по французскому языку

Приведенное распределение свидетельствует о том, что уровень иноязычной коммуникативной компетенции учащихся 5 класса в целом соответствует требованиям ФГОС к выпускникам начальной школы. Этот вывод подтверждается данными о распределении обучающихся по группам в соответствии с полученными отметками по пятибалльной шкале (рис. 2).

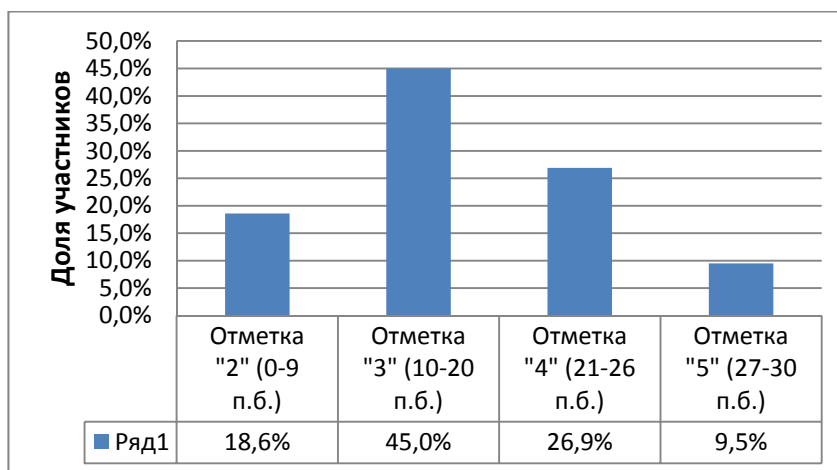


Рисунок 2. Распределение участников по группам в соответствии с полученными баллами

Полученные результаты свидетельствуют о том, что более 80% обучающихся успешно справились с диагностической работой, получив отметки от «3» (45%) до «5» (9,5%). Высокие отметки «5» и «4» получили более трети всех принявших участие в тестировании, а именно 36,5%. Однако 18,6% обучающихся не справились с работой, получив отметку «2». У данной группы не сформированы базовые умения и навыки в области французского языка, что свидетельствует о необходимости повышения эффективности обучения в преддверии введения обязательной ГИА по иностранным языкам.

Анализ выполнения заданий диагностической работы по французскому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации

Ниже рассмотрены примеры заданий каждой линии в диагностических работах. С учетом различий в выполнении заданий приведено от одного до четырех заданий в каждой линии, т.е. раздела, диагностической работы. Приведены типичные неверные ответы, и проанализированы их причины. По результатам анализа даны рекомендации по совершенствованию преподавания французского языка.

Линия 1 – аудирование

В заданиях данного раздела проверялось умение воспринимать на слух основное содержание простейших звучащих текстов и соотносить его с соответствующим изображением (фотографией). Все тексты соответствовали предметному содержанию программы начальной школы и строились на активной лексике, изучаемой на начальном этапе изучения французского языка.

Обучающиеся лучше всего справились с выполнением заданий данного раздела, показав достаточно высокий средний процент выполнения – 79, самый высокий средний процент по сравнению с другими разделами.

Пример 1.1. Процент выполнения — 75,3.

1

Задание 1. Перед Вами на экране 5 фотографий. Внимательно рассмотрите их. Вы услышите 5 коротких текстов, обозначенных цифрами от 1 до 5. Для каждого текста в таблице подберите фотографию. Для этого выберите из выпадающего списка букву, которой обозначена нужная фотография. К каждому тексту подходит только одна фотография. Тексты прозвучат 2 раза. При повторном прослушивании проверьте себя. У Вас есть 45 секунд, чтобы ознакомиться с фотографиями.


A


B


C


D


E

Текст	1	2	3	4	5
Фото	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>

Тексты для аудирования

(Звучат 2 раза)

Texte 1. C'est l'hiver. Sophie et Nadine se promènent dans la cour. Elles jouent aux boules de neige.

Texte 2. Tu vois Anatole ? Il est content : il a une très bonne note en mathématiques. Il aime les maths.

Texte 3. Ce petit garçon, c'est Pierre. Il est mignon ! Il joue avec un ours en peluche. C'est son jouet préféré.

Texte 4. C'est ma classe. Regarde ! Nous sommes contents : c'est notre leçon préféré, c'est le sport.

Texte 5. Mon meilleur ami s'appelle Paul. Il est très sportif. Il joue au basketball.

В целом обучающиеся справились с данным заданием. Задание проверяло понимание основного содержания прослушанного текста. Данный вид аудирования относится к самому легкому и является основным видом аудирования для начальных классов. Звуковые тексты состояли из нескольких фраз (максимум четыре фразы) и основывались на темах «Досуг», «Времена года», «Друзья», «Школа», т. е. на темах, которые изучались со 2 класса и на протяжении всей начальной школы, при этом строились на знакомой лексике. Грамматическое оформление высказываний соответствовало кодификатору и примерной программе по французскому языку для начальной школы. Отсутствие внешних дистракторов (лишнего текста) также упростило задачу пятиклассникам.

Однако ряд детей допустили ошибки при выполнении заданий этой линии. Это связано с тем, что очень слабая группа детей ориентировалась только на понимание отдельно услышанных слов, а не на смысл всего текста. Поэтому они неправильно подбирали под прослушанные тексты картинки, например путали картинки А и Е, так как в текстах, им соответствующих, звучал глагол 'jouer'. Средняя и сильная группы детей опирались не только на отдельно услышанные слова, но и на смысл текстов в целом, поэтому дали правильные ответы.

Еще одной типичной ошибкой был неправильный выбор картинок В и Е. На обеих картинках действие происходит во дворе, на улице. Но если в тексте, соответствующем фотографии Е, есть слово 'cour' (двор), то на фотографии В действие происходит на школьном дворе, но об этом в тексте не сказано. 2,7% обучающихся дали ответ, расположив буквы в алфавитном порядке: ABCDE. Некоторые дети (1,35%) не приступили к заданию, так как, вероятно, не поняли, что им требовалось сделать, хотя подобные задания есть во всех УМК начальной школы. Им не помогло даже то, что инструкция к заданию дана на русском языке. Следовательно, у данных групп обучающихся плохо развиты метапредметные умения, и одно из основных – понимать и принимать коммуникативную задачу.

Пример 1.2. Процент выполнения — 83.

1 **Задание 1.** Перед Вами на экране 5 фотографий. Внимательно рассмотрите их. Вы услышите 5 коротких текстов, обозначенных цифрами от 1 до 5. Для каждого текста в таблице подберите фотографию. Для этого выберите из выпадающего списка букву, которой обозначена нужная фотография. К каждому тексту подходит только одна фотография. Тексты прозвучат 2 раза. При повторном прослушивании проверьте себя. У Вас есть 45 секунд, чтобы ознакомиться с фотографиями.



Текст	1	2	3	4	5
Фото	<input type="text" value="A"/>	<input type="text" value="B"/>	<input type="text" value="C"/>	<input type="text" value="D"/>	<input type="text" value="E"/>

Тексты для аудирования

(Звучат 2 раза)

Texte 1. J'aime aller au cinéma avec mon frère. J'aime les films pour enfants, les dessins animés et les comédies. Aujourd'hui, c'est un nouveau film.

Texte 2. Notre maîtresse s'appelle Vanessa. Elle est très belle. Elle nous apprend à lire, à compter et à écrire. Nous adorons Vanessa.

Текст 3. Ma meilleure copine s'appelle Valérie. Elle adore l'hiver. L'hiver, c'est sa saison préférée. Elle aime faire un bonhomme de neige.






Текст 4. J'aime beaucoup faire du vélo avec mon frère. Nous sommes à la campagne, il fait beau. Nous sommes très contents.

Текст 5. Cette fille s'appelle Natacha. Elle est une bonne élève. À la maison c'est sa mère qui l'aide à faire ses devoirs. La mère et sa fille travaillent.

Как видно из приведенных результатов, обучающиеся справились с данным заданием лучше, чем с предыдущим. Задание также проверяло понимание основного содержания прослушанных текстов; предложенные тексты основывались на темах «Досуг», «Школа», «Семья», «Друзья», при этом в них предлагалась активная лексика, т.е. лексика, которая неоднократно повторялась и использовалась в разных видах речевой деятельности в УМК начальной школы. Возможно, данный вариант был выполнен лучше, потому что дети опирались на названия различных видов деятельности (ходить в кино, лепить снежную бабу, кататься на велосипеде, делать уроки), а на картинках (за исключением картинок А и D) они были разные. Очень слабые дети спутали картинки А и D, потому что на них были изображены похожие ситуации – уроки. Для того чтобы различить картинки, нужно было понять общий смысл текста: в тексте 2 говорится об учительнице, которая учит ребят читать и писать в школе; в тексте 5 – о девочке, которой мама помогает делать домашние задания.

Пример 1.3. Процент выполнения — 90,9.

1 **Задание 1.** Перед Вами на экране 5 фотографий. Внимательно рассмотрите их. Вы услышите 5 коротких текстов, обозначенных цифрами от 1 до 5. Для каждого текста в таблице подберите фотографию. Для этого выберите из выпадающего списка букву, которой обозначена нужная фотография. К каждому тексту подходит только одна фотография. Тексты прозвучат 2 раза. При повторном прослушивании проверьте себя. У Вас есть 45 секунд, чтобы ознакомиться с фотографиями.

				
A	B	C	D	E

Текст	1	2	3	4	5
Фото	▼	▼	▼	▼	▼

Тексты для аудирования

(Звучат 2 раза)

Текст 1. À la leçon de dessin nous dessinons les paysages. Notre maîtresse nous aide. Nous aimons dessiner !

Текст 2. C'est Pierre. Il aime beaucoup lire. Il lit des romans d'aventure. Il a aussi son petit ordinateur où il y a des livres électroniques.

Текст 3. Cette famille est petite, mais unie. Le père, la mère et leur fils Nicolas font beaucoup de choses ensemble. Ils aiment jouer et se promener.

Текст 4. C'est une leçon de lecture. Nous répondons aux questions de notre maîtresse. Notre maîtresse est adorable. Elle dit que nous travaillons bien en classe.

Texte 5. C'est ma mère et ma petite sœur Alice. Elles s'amuse et jouent dans le parc d'attractions. Elles sont contentes toutes les deux.

Результаты выполнения данного задания показывают наибольший процент выполнения в данной линии заданий. Всего 9% обучающихся не справились с данным заданием. Звучащие тексты были посвящены базовым темам начальной школы: «Семья», «Школа», «Досуг». Тем не менее некоторые пятиклассники путали картинку Е и А, где ситуации похожи, не поняв значения ключевого глагола – 'dessiner' (рисовать), относящегося к картинке Е. Обучающиеся путали также картинку В и Е, думая, что на обеих изображен досуг в семье, хотя текст, относящийся к картинке Е, говорит об учительнице и уроке рисования. Некоторые дети не справились с заданием, так как дважды выбирали одну и ту же букву, например ВВ, хотя в инструкции, написанной на русском языке, четко написано, что к каждому тексту подходит только одна фотография. Следовательно, у данных групп обучающихся плохо развиты метапредметные умения, и одно из основных – понимать и принимать коммуникативную задачу.

Анализ результатов заданий данной линии показал, что:

- в целом у обучающихся сформированы умения понимать на слух основное содержание коротких текстов, построенных на изученном лексико-грамматическом материале;
- однако у слабых обучающихся понимание строится не на целостном восприятии звучащего текста, а на отдельных, выхваченных из текста знакомых словах, что часто приводит к отрицательному результату;
- не приступившие к выполнению задания обучающиеся либо не имеют достаточной практики в слушании иноязычной речи, либо не владеют базовыми метапредметными навыками и умениями.

При обучении аудированию можно рекомендовать следующее:

- *разбирать инструкции к заданиям и просить детей объяснить, что им требуется выполнить;*
- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *знакомить обучающихся с разными стратегиями и приемами извлечения основной и запрашиваемой (нужной) информации в звучащем тексте;*
- *показывать разные виды опор для понимания содержания текста, в первую очередь ключевые слова, цифры и грамматические конструкции, и учить выделять их при прослушивании более длинных текстов письменной фиксацией в виде слов или знаков;*
- *приучить детей прослушивать тексты на уроке и дома не более 2 раз;*
- *на каждом уроке слушать тексты, развивая слухо-произносительные навыки, при этом давать разные типы заданий на понимание основного содержания текстов с опорой на картинки и без них;*
- *просить детей после выполнения задания прокомментировать трудности, с которыми они столкнулись, а после еще одного прослушивания скорректировать свои ответы и объяснить, почему ответ правильный/неправильный (рефлексия).*

Линия 2 – чтение текста вслух

В заданиях этой линии проверялись навыки осмысленного чтения вслух небольшого простого текста. Максимальный балл за выполнение этого задания – 2. Выполнение задания оценивалось специально обученными экспертами по следующим критериям.

2 балла	Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более пяти фонетических ошибок, в том числе одна-две ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
1 балл	Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более семи фонетических ошибок, в том числе четыре ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
0 баллов	Речь воспринимается с трудом из-за значительного количества неестественных пауз, запинок, неверной расстановки ударений И/ИЛИ в произношении слов допущено более семи фонетических ошибок, ИЛИ сделано более четырех фонетических ошибок, искажающих смысл (грубые ошибки)

Необходимо отметить, что данный раздел вызвал наибольшие трудности у обучающихся. Средний процент выполнения задания 2 – 12,1, что в несколько раз ниже по сравнению с другими разделами. При этом необходимо подчеркнуть огромную разницу между минимальным процентом выполнения – 3,4 и максимальным – 37,8.

Пример 2.1. Процент выполнения — 3,4.

2 **Задание 2.** Прочитайте текст вслух. У Вас есть 1 минута на подготовку.

Le petit déjeuner français est un repas léger. On prend une tasse de café au lait. On mange du pain avec du beurre et de la confiture. Souvent, le matin, on va à la boulangerie acheter du pain. Le dimanche, on achète des croissants ou des brioches qu'on prend avec le café. Certaines personnes mangent des céréales, un yaourt et du jus de fruit au petit déjeuner. C'est bon pour la santé, mais je préfère le pain au chocolat !

В задании проверялась техника чтения. К сожалению, данный вид задания оказался наиболее трудным для обучающихся, что вызывает недоумение, так как именно в начальной школе должно произойти формирование навыков чтения вслух. Предложенный небольшой текст посвящен теме «Еда» (конкретно традиционному французскому завтраку) и построен на активной лексике начальной школы. Те слова,

которые могли вызвать трудности понимания у обучающихся, читались строго по правилам чтения. Анализ неверных ответов показывает, что многие дети не понимали содержания читаемого текста. Об этом говорят неправильная паузация, неправильное деление предложений на смысловые группы, неоправданные запинки, незаконченные предложения из-за того, что дети не знали, как читаются слова или не понимали смысла читаемого.

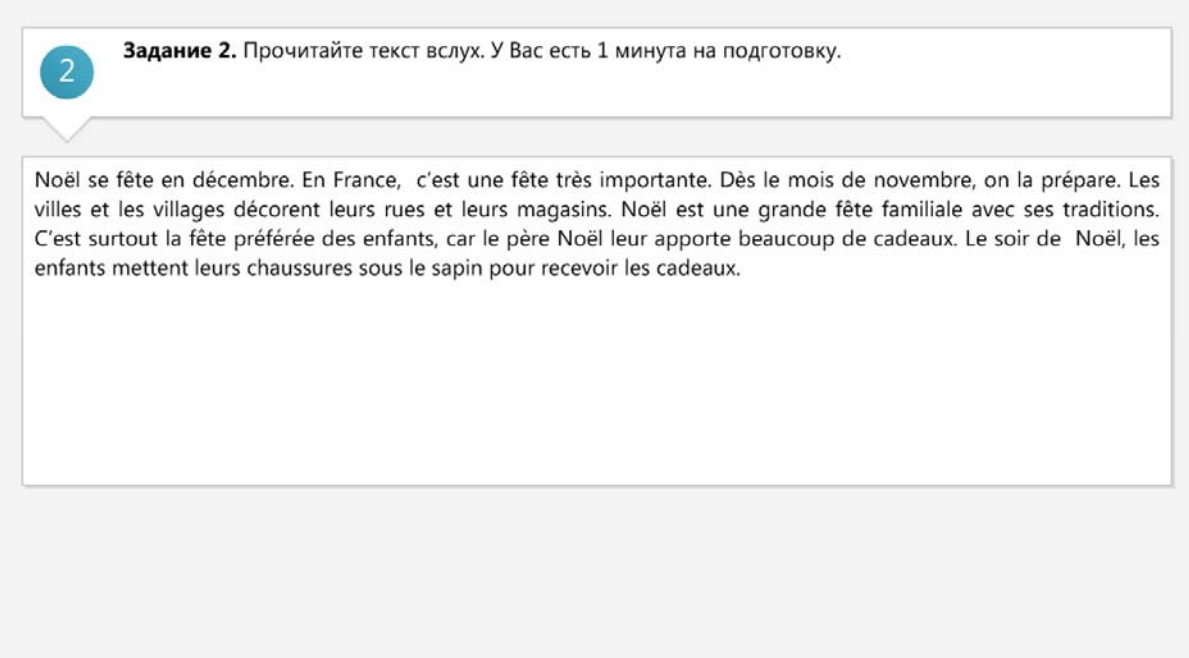
Приходится признать, что даже элементарные слова, которые неоднократно встречаются на страницах УМК («Le français en perspective» или «Le français, c'est super !») по французскому языку в начальной школе (например, petit, déjeuner, français, fruit), а также слова, которые читаются по правилам (например, repas, beurre, confiture, croissant, brioche), обучающиеся произносят неправильно.

Значительные трудности испытывало большинство детей при чтении слов, похожих на русские ('yaourt' – йогурт; 'chocolat' – шоколад). Ряд обучающихся неверно воспринимают образ слова, путая порядок букв, что приводит к нарушению смысла: например, глагол 'mangent' воспринимался как 'magnent'.

Также необходимо констатировать, что фонетические навыки обучающихся плохо сформированы не только в области интонации (что простительно для обучающихся 5 класса), но и в области произношения звуков. Многие фонетические ошибки, допущенные участниками, оказались грубыми, так как при неграмотном чтении менялось значение и искажался смысл высказывания, например: rap – rain; repas – repasse; matin – matines.

К ошибкам негрубого характера можно отнести недочитывание окончаний или, напротив, прочитывание конечных согласных, например у прилагательного léger, вставку звуков или артиклей, которых нет в тексте, неправильное произношение некоторых звуков.

Пример 2.2. Процент выполнения — 20.



2 **Задание 2.** Прочитайте текст вслух. У Вас есть 1 минута на подготовку.

Noël se fête en décembre. En France, c'est une fête très importante. Dès le mois de novembre, on la prépare. Les villes et les villages décorent leurs rues et leurs magasins. Noël est une grande fête familiale avec ses traditions. C'est surtout la fête préférée des enfants, car le père Noël leur apporte beaucoup de cadeaux. Le soir de Noël, les enfants mettent leurs chaussures sous le sapin pour recevoir les cadeaux.

Второй пример заданий линии 2 также был построен на активной лексике сквозной темы «Рождество», которая изучалась в начальной школе в 3 и 4 классах. Здесь, как и в предыдущем примере, ошибки имели тот же характер, хотя процент выполнения задания значительно выше. Несмотря на знакомую по программе лексику, текст, похожий на тот, что есть в учебниках, многие дети читали с трудом, плохо ориентируясь в содержании. Наиболее сложными для чтения оказались слова,

которые относятся к ключевой лексике, например ‘Noël’, ‘décembre’, ‘importante’, ‘magasins’, ‘traditions’, ‘soir’. Перед чтением всех названных выше слов участники останавливались или перечитывали их несколько раз, при этом допуская очередные ошибки.

К типичным произносительным ошибкам можно отнести произнесение немого окончания -ent глаголов.

Вследствие невнимательности многие слабые дети искажали слова, похожие на русские: décembre, novembre, magasins, что приводило к нарушению смысла высказывания.

Практически все дети испытывают трудности с чтением носовых гласных (в словах sapin, enfants, и др.), что связано с отсутствием данных звуков в русском языке.

Пример 2.3. Процент выполнения — 37,8.

2 **Задание 2.** Прочитайте текст вслух. У Вас есть 1 минута на подготовку.

Au déjeuner, les Français mangent plus qu'au petit déjeuner. Il y a souvent une entrée, un plat et un dessert. En entrée, on prend de la salade, du jambon ou du saucisson. Le plat principal est composé de viande avec des pommes de terre ou des légumes. Au dessert, on prend un fruit. Avant le dessert, on mange souvent un peu de fromage avec du pain. On boit de l'eau. On termine souvent le repas de midi par un café.

Данное задание характеризуется самым высоким процентом выполнения (в линии 2), хотя по тематике оно похоже на текст, представленный в примере 2.1. Объяснить, почему сходные по лексике и тематике тексты вызвали такое расхождение в проценте выполнения, можно тем, что первый текст содержит более развернутые предложения, следовательно, у обучающихся возникли трудности с членением текста на смысловые фрагменты. Возникают также проблемы при чтении перечислений, как в интонационном, так и в ритмическом плане. Многие обучающиеся неправильно читают глагольное окончание -ent. К типичным ошибкам можно также отнести пропуск целых слов при чтении, а также пропуск строки, что, с одной стороны, можно объяснить невнимательностью или волнением, а с другой – показывает несформированность навыков чтения вслух.

В целом задания этой линии показали самый низкий процент выполнения, который свидетельствует о том, что большинство пятиклассников не владеет элементарной техникой чтения. Их фонетические навыки нельзя считать сформированными. Типичные ошибки обучающихся при чтении вслух связаны прежде всего с непониманием содержания прочитанного текста вследствие крайне низкого уровня общей иноязычной коммуникативной компетенции. Отсюда и появление большого количества грубых и негрубых, типичных и специфических (индивидуальных) фонетических ошибок в звуках, ударении, интонации

у обучающихся, неумение уложиться в предложенное время. К сожалению, многие из фонетических ошибок имеют устойчивый характер и могут быть перенесены в основную и среднюю школу. Причинами элементарных нарушений в технике чтения также являются слабо развитый фонематический слух и механизмы соотнесения зрительного образа слова с его звучанием. Еще одну причину плохого чтения можно обнаружить в недостаточной работе на уроке над лексикой. Знать слово означает в том числе и умение его правильно произносить и читать.

Такое положение вещей трудно объяснить, так как все УМК из федерального перечня имеют компакт-диски с аудиозаписями, предназначенными не только для прослушивания (т.е. формирования умений аудирования), но и для обучения чтению текста вслух. Вероятно, что упражнений, направленных на обучение чтению вслух, которые есть в учебниках, явно недостаточно для отработки данного механизма. Многие из перечисленных выше типичных фонетических ошибок могли бы быть ликвидированы, если бы практика чтения вслух стала на уроке одним из обязательных элементов.

Следует уделить этой проблеме повышенное внимание, находить время для чтения вслух на каждом уроке, использовать приемы хорового чтения с использованием компакт-дисков, когда учащиеся читают хором одновременно с диктором и за диктором.

Можно также рекомендовать при обучении чтению вслух:

- использовать не только имитационный подход (чтение за диктором, вместе с диктором, после диктора), но и сознательно-имитационный подход (понимание и присвоение правил чтения);*
- для отработки произношения звуков брать оппозиции фонем, например [d – t], [ã – ё];*
- для отработки звуков использовать скороговорки, рифмовки, песни, стихи;*
- для отработки слитности речи и правильного деления текста на синтагмы (смысловые группы) при чтении использовать упражнение «снежный ком»;*
- для облегчения восприятия интонации использовать движения рук, показывающее нисходящий или восходящий тон при оформлении коммуникативных типов предложений.*

Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии)

В заданиях этой линии проверялись умения спонтанного говорения – элементарные умения монологической речи. Обучающимся предлагалось на основе плана описать одну фотографию по своему выбору из трех предложенных.

Все фотографии по своей тематике соответствовали предметному содержанию речи начальной школы и давали возможность создать развернутое высказывание. От обучающихся ожидалось связное описание фотографии, состоящее из пяти-шести фраз, в которых надо было сказать: 1) кто изображен на фотографии; 2) сколько ему или ей лет; 3) как он или она выглядит; 4) какая на нем или на ней одежда. Предполагалось, что по четвертому и пятому пунктам пятиклассник сможет сказать по две фразы. Полторы минуты отводилось на подготовку и не более двух минут – на ответ. При этом участники исследования помимо качественной цветной фотографии имели перед глазами вербальную опору на французском языке – план ответа из четырех пунктов. На данной ступени обучения школьникам часто трудно дается начало монолога, поэтому им также была дана первая техническая фраза: « J'ai choisi la photo №... » («Я выбрал фото №...») и первые слова собственно описания « C'est ... ».

Максимальный балл за выполнение данного задания – 8. Выполнение задания оценивалось специально подготовленными экспертами по следующим критериям.

Критерии		Баллы
1. Решение коммуникативной задачи* (Содержание)	Все четыре пункта плана раскрыты, дано пять-шесть фраз по указанным пунктам	2 балла
	Раскрыты три пункта плана, дано четыре фразы по указанным пунктам	1 балл
	Раскрыты два и менее пункта плана, дано три и менее фразы по указанным пунктам	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
2. Организация текста	Высказывание связно и логично, средства связи использованы верно	2 балла
	Высказывание не вполне связно и логично, средства связи не всегда использованы верно	1 балл
	Высказывание несвязно и нелогично И/ИЛИ средства логической связи отсутствуют (неправильно используются)	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
3. Лексико-грамматическая правильность речи	Три и менее лексико-грамматических ошибки	2 балла
	Четыре-пять лексико-грамматических ошибок	1 балл
	Шесть и более лексико-грамматических ошибок	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
4. Произносительная сторона речи	Пять и менее фонетических ошибок	2 балла
	Шесть-семь фонетических ошибок	1 балл
	Восемь и более фонетических ошибок	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
ИТОГО за задание 3 (максимальный балл – 8)		

* При получении учащимся 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи (Содержание)» все задание 3 оценивается в 0 баллов.

Средний балл за выполнение задания 3 – 3,5; средний процент выполнения задания – 44. Распределение средних процентов выполнения задания по критериям: по критерию 1 – 39,2; критерию 2 – 39,2; критерию 3 – 46,6, критерию 4 – 51.

Пример 3.1. Процент выполнения по критерию 1 — 31,7; критерию 2 — 32,9; критерию 3 — 36,6; критерию 4 — 41,6.

3 **Задание 3.** Выберите фотографию и опишите человека на ней (5–6 фраз). У Вас есть полторы минуты на подготовку. План ответа поможет Вам:

- **qui c'est**
- **quel âge il/elle a**
- **comment il/elle est au physique**
- **comment il/elle est habillé(-e)**

Commencez par: **J'ai choisi la photo N° C'est ...**

Photo 1
A woman with dark hair, wearing a light-colored top, is standing in a kitchen. She is looking towards the camera and appears to be preparing food on the stove.

Photo 2
A young child in a red shirt is climbing a colorful wooden playground structure. The child is smiling and looking towards the camera.

Photo 3
A young child with blonde hair is sitting at a desk, looking at a laptop computer. The child is wearing a light-colored shirt.

Пример 3.2. Процент выполнения по критерию 1 — 36,7; критерию 2 — 35,6; критерию 3 — 50; критерию 4 — 56,7.

3 **Задание 3.** Выберите фотографию и опишите человека на ней (5–6 фраз). У Вас есть полторы минуты на подготовку. План ответа поможет Вам:

- **qui c'est**
- **quel âge il/elle a**
- **comment il/elle est au physique**
- **comment il/elle est habillé(-e)**

Commencez par: **J'ai choisi la photo N° C'est ...**

Photo 1
A man in a dark suit and tie is sitting at a desk, looking at a laptop computer. He is focused on his work.

Photo 2
A young child wearing a pink bucket hat and a purple top is smiling in a field of yellow flowers. The child is looking towards the camera.

Photo 3
A young child in an orange shirt is holding a large yellow and blue toy truck. The child is standing in a store aisle filled with toys.

Пример 3.3. Процент выполнения по критерию 1 — 53,1; критерию 2 — 54,8; критерию 3 — 59,7; критерию 4 — 60,7.

3 **Задание 3.** Выберите фотографию и опишите человека на ней (5–6 фраз). У Вас есть полторы минуты на подготовку. План ответа поможет Вам:

- **qui c'est**
- **quel âge il/elle a**
- **comment il/elle est au physique**
- **comment il/elle est habillé(-e)**

Commencez par: **J'ai choisi la photo N° C'est ...**

Photo 1



Photo 2



Photo 3



При рассмотрении результатов выполнения заданий данной линии наблюдается общая тенденция: процент выполнения по критериям 3 и 4 выше, чем критериям 1 и 2. Это показывает, что ученики в начальной школе достаточно неплохо овладели лексико-грамматическими и произносительными навыками. При этом критерии, связанные с содержанием и построением устного монологического высказывания, являющиеся главными для заданий данного типа, демонстрируют достаточно низкую готовность к спонтанной речи, несмотря на присутствие зрительной опоры.

Детальный анализ результатов выполнения заданий данного раздела выявил недостаточное умение участников описывать картинки и создавать целостное монологическое высказывание, при том что им был предложен выбор, благодаря которому можно было составить монолог по фотографии, тематика которой более знакома тестируемому. Обучающиеся испытывали некоторые затруднения в подборе слов (хотя для задания были выбраны такие картинки, для описания которых нужна была активная лексика, наработанная в начальной школе), допускали большое количество лексико-грамматических и фонетических ошибок. Иногда дети просто не понимали, что они должны сделать. Так некоторые дети просто читали задание, некоторые описывали три, а не одну картинку, некоторые использовали пункты плана как вопросы (при этом не соблюдая грамматических правил) и делали попытки ответить на них, небольшой процент испытуемых описывал фотографию на русском языке.

Само задание давалось на русском языке, в то время как пункты плана – на французском. Последнее было сделано для того, чтобы дать вербальные опоры – грамматические структуры, которые нужно было использовать в высказывании. Часто дети задавали вопросы учителям: «А что я должен сделать?» Подобные ситуации и вопросы показывают, что на уроках практически отсутствуют задания, предполагающие составление монологов, хотя в любом федеральном УМК должны быть такие задания. Если в ОГЭ встречаются ответы, где дети используют заученные куски тем (топиков), т.е. понятно, что на уроке не занимаются спонтанной речью, то

здесь приходится констатировать, что на начальном этапе не занимаются даже и подготовленной речью.

Умения монологической речи не сформированы у довольно многочисленной группы учащихся: дети не могут даже назвать возраст (плохо знают числительные), не владеют простейшими речевыми образцами, такими как «Ее зовут...», «Ей 8/18 лет», «Она красивая» и т.д.

К типичным ошибкам при решении коммуникативной задачи отнесем непонимание слабой группой обучающихся пункта плана **comment il/elle est au physique (как он/она выглядит)**. Тема «Внешность человека» входит в программу начальной школы, и вопрос «**Как он/она выглядит?**» является ключевым при ее изучении. Однако ответы учащихся показывают, что они не владеют даже самой простой, наиболее частотной лексикой, необходимой для описания внешности.

Та же неудовлетворительная картина складывается при анализе ответов по пункту, требующему описания одежды. Пятиклассники не знают простых слов, входящих в обязательный минимум начальной школы (например, *jupe, robe, pantalon, veste*). Слабые обучающиеся вкрапляют русские слова во французские фразы.

Ряд пятиклассников искажают факты, не описывают то, что изображено на фотографии: говорят, что на картинке девушка в комнате, хотя ясно видно, что девушка на кухне готовит еду (пример 3.1, фото 1); говорят, что мальчик улыбается, хотя отчетливо видно, что он сосредоточен, внимателен (пример 3.1, фото 3), возможно, не знают слов ‘attentif’ и ‘concentré’, поэтому заменяют их на известные прилагательные, хотя они не отражают представленного на фотографии.

К типичным ошибкам также можно отнести неумение следовать по порядку пунктам плана (перескакивание с первого пункта на последний, затем возвращение к первому пункту и т.д.), что привело к снижению баллов по критерию «Организация текста». К типичным ошибкам при выполнении данного задания можно также отнести бессвязность речи, незавершенность высказывания, большие паузы между фразами и словами. Это свидетельствует о том, что многие учащиеся не знают, что и как сказать, некоторые не заканчивают фразы.

Слабые обучающиеся не знают элементарных грамматических конструкций с глаголом-связкой *être*, путают его с глаголом-связкой *avoir*, хотя программа уже во 2 классе общеобразовательной школы предполагает сформированность данного грамматического навыка, так же как и названных выше речевых структур. Наблюдается также нарушение прямого порядка построения французской фразы ‘*chez elle est la veste*’, путаница определенного и неопределенного артиклей даже в заученных конструкциях, ‘*elle a la robe bleue*’.

Например большое количество лексико-грамматических и фонетических ошибок свидетельствует об отсутствии у пятиклассников практики использования лексико-грамматических средств в спонтанной речи.

Результаты исследования показывают, что обучению устной речи в начальной школе уделяется недостаточное внимание, хотя тезис об устном опережении и уроке-общении постоянно декларируется. Следует рекомендовать в данном случае:

- *на занятиях больше внимания уделять неподготовленной спонтанной речи обучающихся с опорой на фотографию;*
- *самому учителю больше говорить на уроке на иностранном языке, чем на русском языке, и вовлекать учащихся в общение: ученики должны говорить большую часть урока, при этом необходимо следить, чтобы учебное время справедливо делилось между сильными, слабыми и средними обучающимися;*

- *разбирать инструкции к заданиям и просить детей объяснить, что им требуется выполнить;*
- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *научить работать по плану, четко соблюдая все предложенные пункты в правильном порядке, что помогает выстроить логичное и четкое высказывание;*
- *научить описывать только то, что изображено на картинке, не выдумывать и не добавлять ничего лишнего;*
- *научить применению простейших коннекторов *tuina et, mais, donc, alors* для логических переходов в монологе;*
- *давать задания не только на репродукцию (заучивание наизусть монологов, диалогов), но и на продукцию, составление монологов/диалогов по разным опорам: по аналогии с образцом, ключевым словам, плану, речевой ситуации, картинке, проблемным вопросам, первой фразе и т.д.;*
- *сделать контроль умений говорения регулярным, использовать разные его виды и формы;*
- *записывать подготовленную и неподготовленную речь пятиклассников на цифровые носители и обсуждать положительные и отрицательные стороны их монологических и диалогических высказываний, при этом создавать благожелательную, доверительную обстановку, способствующую осознанию важности таких обсуждений.*

Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания

В заданиях данной линии проверялось умение понять основное содержание текста, построенного в основном на знакомом лексическом материале. Обучающимся предлагалось прочитать про себя пять текстов и соотнести их с темами. Был использован один тип заданий – без внешнего дистрактора (пять текстов и пять тем).

Все тексты соответствовали предметному содержанию программы начальной школы и строились на активной лексике, изучаемой на начальном этапе изучения французского языка. Отсутствие внешних дистракторов (лишнего текста) упростило задачу пятиклассникам.

В целом обучающиеся справились с выполнением заданий данного раздела, показав достаточно высокий средний процент выполнения задания – 71,1. Однако ряд детей допустили ошибки при выполнении заданий этой линии.

Пример 4.1. Процент выполнения — 59,9.

4 **Задание 4.** Прочитайте текст и определите, о чём он. В таблице для каждого текста укажите его тему, выбрав её из выпадающего списка.

Textes	Le texte parle ...	Thèmes
A. J'aime beaucoup l'automne, parce que les feuilles des arbres sont multicolores : rouges, jaunes, orange. Il pleut parfois, il est vrai, mais j'adore la pluie.	<input type="text"/>	d'un copain. d'une fête. d'activités d'école. d'activités de loisir. d'une saison.
B. Souvent, en été et en automne, je vais à la campagne. J'aime me promener dans la forêt et ramasser des champignons. J'adore ces promenades, c'est reposant !	<input type="text"/>	
C. Nous sommes le premier septembre, c'est la rentrée des classes. Tous mes copains sont devant l'école avec des fleurs. C'est une belle tradition ! Je suis contente de retrouver mes copains et mes professeurs.	<input type="text"/>	
D. À l'école nous avons beaucoup d'activités : nous lisons des textes, nous écrivons des dictées, nous faisons des problèmes. Il faut beaucoup travailler à l'école.	<input type="text"/>	
E. J'ai un ami français. Il s'appelle Romain. Il a 11 ans. Je parle souvent avec lui par Skype. L'année prochaine, Romain voudrait venir chez moi, en Russie. Je suis content.	<input type="text"/>	

В данном примере тексты посвящены базовым темам начальной школы: «Друзья», «Школа», «Досуг», «Времена года». Тем не менее некоторые пятиклассники путали тексты В и С, где присутствует похожий набор лексики (время года, виды деятельности), потому что не поняли значения ключевых слов в тексте С ('le premier septembre', 'des fleurs', 'tradition'), относящихся к семантическому полю «Праздник», тема 2. Обучающиеся путали также тексты А и В, так как при просмотром чтении в обоих текстах можно отметить общую лексику, посвященную временам года. Но при анализе ключевых слов становится понятно, что тема 5 («Время года») относится к тексту А, так как в нем четко говорится о предпочтениях человека – он любит осень, тогда как в тексте В речь идет о различных видах деятельности, характерных для деревни, поэтому правильный ответ будет 4 (досуговая деятельность).

Некоторые участники исследования не справились с заданием, так как дважды выбирали одну и ту же цифру, например 44, 33, хотя при анализе задания становится понятно, что к каждому тексту (пять текстов – от А до Е) подходит только одна тема (пять тем – от 1 до 5). Это также может быть связано с неумением пользоваться бегунком компьютерной мыши. 1,2% обучающихся дали ответ, расположив цифры в возрастающем порядке: 12345. Следовательно, у данной группы обучающихся плохо развиты метапредметные умения, прежде всего понимать и принимать задачу, заложенную в задании. Можно также предположить, что у некоторых обучающихся отсутствуют навыки обращения с компьютером.

Пример 4.2. Процент выполнения — 68,6.

4 **Задание 4.** Прочитайте текст и определите, о чём он. В таблице для каждого текста укажите его тему, выбрав её из выпадающего списка.

Textes	Le texte parle ...	Thèmes
A. Ma grande sœur s'appelle Anne. Elle est étudiante à l'Université. Anne a beaucoup d'amis. Elle aime aller au cinéma avec eux.	<input type="text"/>	d'un ami. d'une école. d'une famille.
B. La famille de Pierre n'est pas grande. Ils sont quatre : son père, sa mère, son petit frère et lui. Ils habitent un petit appartement au centre-ville.	<input type="text"/>	d'une leçon. d'un membre de famille.
C. Notre école est grande. Elle se trouve loin du centre-ville dans un beau bâtiment. À l'école nous avons beaucoup de professeurs. Ma leçon préférée, c'est le français.	<input type="text"/>	
D. Mon meilleur copain, c'est Marc. Il est super ! Avec Marc, nous allons ensemble à l'école. Nous aimons les maths. Après la classe, nous nous promenons tous les deux.	<input type="text"/>	
E. En cours de français nous lisons des textes, apprenons des mots nouveaux, faisons des dialogues. J'aime beaucoup parler français. Notre professeur dit que nous faisons des progrès.	<input type="text"/>	

В данном примере процент выполнения задания достаточно высок. Как нам кажется, это связано с тем, что тексты отражали самые отработываемые темы начальной школы: «Друзья», «Семья» и «Школа». Тем не менее некоторые пятиклассники путали тексты А и D, где присутствует похожий набор лексики (рассказ о человеке), потому что не поняли значения ключевых слов в темах 1 ('ami' – друг) и 5 ('membre de famille' – член семьи), что привело к ошибкам. Обучающиеся путали также тексты А и В, так как при просмотревом чтении в обоих текстах можно отметить общую лексику, посвященную теме «Семья». Но при анализе ключевых слов становится понятно, что тема 3 («Семья») относится к тексту В, так как в нем дается перечисление всех членов одной семьи, тогда как в тексте А речь идет об одном члене семьи – сестре Анне, поэтому правильный ответ будет 5 («Член семьи»).

Некоторые участники исследования не справились с заданием, так как путали тему 3 («Семья») с темой 5 («Член семьи»), и даже темой 2 («Школа»), что странно, так как в тексте С дана точная лексика, относящаяся к школьной жизни, а именно 'école', 'professeurs', 'leçon'.

Небольшой процент обучающихся дважды выбирали одну и ту же цифру, например 22, 33, 44, хотя при анализе задания становится понятно, что к каждому из пяти текстов А – Е подходит только одна тема из пяти. Это также может быть связано с неумением пользоваться бегунком компьютерной мыши. Следовательно, у данной группы плохо развиты метапредметные умения, прежде всего понимать и принимать задачу, заложенную в задании. Можно также предположить, что у некоторых обучающихся отсутствуют навыки обращения с компьютером.

Пример 4.3. Процент выполнения — 81,1.

4 **Задание 4.** Прочитайте текст и определите, о чём он. В таблице для каждого текста укажите его тему, выбрав её из выпадающего списка.

Textes	Le texte parle ...	Thèmes
A. Mon père est informaticien. Les ordinateurs, c'est ce qu'il aime ! Au travail il fait beaucoup de programmation. Il est toujours sur Internet.	<input type="text"/>	d'une fête. de l'école. d'activités de loisir. d'une profession. du sport.
B. Je suis en forme, parce que je fais du sport régulièrement. Trois fois par semaine je vais au stade pour jouer au football. Le dimanche je fais de la natation.	<input type="text"/>	
C. Mon école se trouve près de ma maison. J'y vais tous les jours. On apprend beaucoup de choses ici : les maths, le russe et le français. J'aime mon école.	<input type="text"/>	
D. En France, Noël, c'est le 25 décembre. Toutes les familles se réunissent autour de l'arbre de Noël. Le Père Noël apporte beaucoup de cadeaux aux enfants. C'est une bonne tradition !	<input type="text"/>	
E. Ma petite sœur se promène souvent au parc avec ses amies. Les filles aiment courir et sauter à la corde. Elles aiment aussi aller au cinéma pour voir des dessins animés.	<input type="text"/>	

Данный пример задания оказался существенно проще для участников исследования по сравнению с уже проанализированными выше, так как процент его выполнения – 81,1. Однако и в этом задании пятиклассники ошиблись с выбором тематики предложенных для понимания. Проблемы вызвали тексты D и E, которые тематически различаются: текст D посвящен празднованию Рождества, текст E – совместному времяпрепровождению подруг. Данная путаница вызывает недоумение, так как выбор совершенно не мотивирован; это позволяет сделать вывод, что пятиклассники выбирали ответы, даже не читая текстов, способом случайного выбора. Такая же ситуация сложилась с текстами A и E.

В целом задания по чтению с пониманием основного содержания выполнены с гораздо более высокими результатами, чем задания по чтению вслух и говорению. Можно считать, что у значительной части учащихся сформированы базовые умения чтения с пониманием основного содержания.

Однако представляется, что в школьном обучении все еще часто используется перевод текста на русский язык как способ проверки его понимания. Это противоречит современным подходам, ориентированным на беспереvodное понимание, особенно когда речь идет о чтении с пониманием основного содержания. В школьной практике следует использовать различные способы контроля понимания прочитанного, не полагаясь на перевод.

Таким образом, анализ результатов заданий данной линии показал, что:

- в целом у обучающихся сформированы умения понимать основное содержание коротких текстов, построенных на изученном лексико-грамматическом материале;
- однако у слабых учащихся понимание строится не на целостном восприятии текста, а на отдельных, выхваченных из текста знакомых словах, что часто приводит к отрицательному результату;
- не приступившие к выполнению задания учащиеся либо не имеют достаточной практики в чтении текстов на французском языке, либо не владеют базовыми метапредметными умениями.

В качестве рекомендаций при обучении чтению с пониманием основного содержания представляется важным отметить, что умения чтения с разной глубиной проникновения в содержания текста являются основой для развития других речевых умений, а также для когнитивного развития учащихся. Уверенное владение умениями чтения является важным условием дальнейшего успешного освоения курса иностранного языка, поэтому на уроках в начальной школе рекомендуется уделять большое внимание выполнению заданий на понимание общего содержания текста.

Для улучшения обучения чтению можно рекомендовать следующее:

- *разбирать инструкции к заданиям и просить детей объяснить, что им требуется выполнить;*
- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *систематически выполнять задания на определение основной темы текста или выбор подходящей темы из предложенного списка, на придумывание заголовков к текстам и составление плана прочитанного текста;*
- *знакомить обучающихся с разными стратегиями и приемами извлечения основной и запрашиваемой (нужной) информации в тексте на французском языке;*
- *показывать разные виды опор для понимания содержания текста, в первую очередь ключевые слова, цифры и грамматические конструкции, и учить выделять их при чтении более длинных текстов, подчеркивая, выделяя цветным маркером и проч.;*
- *приучить детей на уроке и дома выполнять сначала просмотровое чтение, а при вторичном прочтывании чтение с пониманием основного содержания текста;*
- *на каждом уроке работать с чтением текстов, при этом давая разные типы заданий на понимание основного содержания текстов с визуальной опорой и без неё, с работой над ключевыми словами, с планом и проч.;*
- *расширять словарный запас обучающихся по темам, изучаемым в начальной школе;*
- *просить детей после выполнения задания прокомментировать трудности, с которыми они столкнулись, а после еще одного прочтывания скорректировать свои ответы и объяснить, почему ответ правильный/неправильный (рефлексия).*

Линия 5 – грамматические навыки

В заданиях данной линии проверялись навыки использования грамматических форм в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся предлагался связный текст с пропусками, которые следовало заполнить нужной грамматической формой. Все задания строились на базовых знаниях, полученных учащимися на начальном этапе обучения французскому языку. Необходимо подчеркнуть, что средний процент выполнения задания данного раздела – 56,3.

Пример 5.1. Процент выполнения — 44,4.

5

Задание 5. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуска нужную грамматическую форму, выбрав её из выпадающего списка.

Dimanche

Aujourd'hui nous sommes dimanche. C'est le meilleur jour de la semaine, car je ne dois pas aller à l'école. J'aime mon école, mais je suis souvent à la fin de la semaine. Mes parents ne vont pas au travail, ils sont libres. D'habitude, le dimanche midi nous restons chez . On ensemble : ma mère prépare une tarte aux légumes que j'aime. Après le repas, nous sortons : nous allons cinéma ou nous nous promenons. Le soir, nous dînons aussi tous ensemble, puis je fais mes devoirs d'école, je travaille beaucoup, je ne suis pas paresseuse. Ma mère regarde télévision, mon père lave la vaisselle. Malheureusement, le week-end vite, la nouvelle semaine commence demain.

Выберите правильный ответ				
A	1) fatigue	2) fatigué	3) fatiguée	4) fatigués
B	1) soi	2) lui	3) moi	4) nous
C	1) déjeune	2) déjeunes	3) déjeunons	4) déjeunez
D	1) au	2) à la	3) aux	4) le
E	1) une	2) la	3) à la	4) -
F	1) finis	2) finit	3) finisse	4) finissent

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 45).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
3	241122	5
3	341122	6
2	121122	4
2	131121	3
2	231121	3
1	111122	4
1	112423	1
1	113121	2
1	121112	3
1	121131	2

Всего 6,6% участников исследования полностью справились с заданием. Вер ответом показывает практически случайный выбор грамматической формы обучающимися. При выборе ответов пятиклассники, видимо, совершенно не обращают внимания на тот факт, что речь идет о связном тексте, не дочитывают до конца предложенный фрагмент: в тестовом задании А небольшое число обучающихся выбрали правильную форму женского рода прилагательного ('fatiguée'), остальные давали случайные, необоснованные ответы, хотя в первой фразе второго абзаца дается прямое указание на то, что героиня текста – девочка ('je ne suis pas paresseuse'). То же наблюдается и с заданием В: хотя в начале фразы присутствует подлежащее 'nous' и, следовательно, выбор варианта 4 предопределен, обучающиеся выбирают ответ наугад, необдуманно.

Пример 5.2. Процент выполнения — 56.

5 **Задание 5.** Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуски нужную грамматическую форму, выбрав её из выпадающего списка.

Une lettre

Nicolas a reçu une lettre de son copain français Pierre. Voilà ce que Pierre lui a écrit :

" Salut, Nicolas,

Comment ça ▼ ? Moi, je suis très bien. Je suis ▼ vacances maintenant. Demain, c'est Noël. Nous allons passer la fête ▼ ma grand-mère. Elle s'appelle Mélanie. Elle ▼ Paris. Paris est ▼ très grande ville, c'est la capitale de la France. Je suis heureux : on va voir la Tour Eiffel et l'Arc de Triomphe ! Ces monuments sont magnifiques ! Chaque touriste ▼ les voir un jour.

Écris-moi vite. J'attends de tes nouvelles.
Bises,

Pierre"

Выберите правильный ответ				
A	1) vais	2) vas	3) va	4) vont
B	1) les	2) aux	3) en	4) pendant les
C	1) à	2) chez	3) de	4) pour
D	1) habite	2) habites	3) habitez	4) habitent
E	1) un	2) une	3) le	4) la
F	1) veux	2) veut	3) veulent	4) voulez

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 177).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
20	332122	6
8	322122	5
5	311111	2
4	311122	4
4	331122	5
3	312122	5
3	332121	5
3	333122	5

2	311141	2
2	312123	4

Процент выполнения данного задания выше, чем в первом случае, но все равно полностью справились с ним только 11,2% обучающихся. Полный веер ответов показывает во многих случаях практически случайный выбор грамматической формы обучающимися. Например, задание С, в котором наличие одушевленного существительного ‘grand-mère’ указывает на предлог, который должен быть выбран ‘chez’ (ответ 2). При этом многие обучающиеся выбирали предлоги ‘à’, ‘de’, характерные для указания места, и даже предлог ‘pour’, который совершенно не подходит по контексту. Такой случайный выбор еще раз подчеркивает неумение тестируемых работать с грамматикой в связном тексте, обучающиеся не учитывают контекстное употребление, ситуацию общения и проч.

Пример 5.3. Процент выполнения — 65,9.

5
Задание 5. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуса нужную грамматическую форму, выбрав её из выпадающего списка.

Ma famille

Bonjour, tout le monde ! Moi, c'est Marie Dubois. Je (j') ▼ 11 ans cette année. J'aime beaucoup apprendre de nouvelles choses : la nature, les sciences, la vie. C'est pourquoi je vais ▼ école avec plaisir. Notre maîtresse, c'est Madame Martin, elle est très gentille. Elle nous explique tout !

Ma famille, ce sont mes parents. Ils ne sont pas encore ▼, ils travaillent tous les deux. Mon père ▼ médecin, ma mère travaille à la mairie du village où nous habitons. Je n'ai pas de frères et sœurs, mais j'ai un animal de compagnie. C'est ▼ petit chien, Médor. J'adore ▼ promener avec lui dans la rue. Ma famille n'est pas grande, et je l'aime !

	Выберите правильный ответ			
A	1) ai	2) suis	3) es	4) est
B	1) au	2) aux	3) à la	4) à l'
C	1) vieux	2) vieil	3) vieille	4) vieilles
D	1) ai	2) suis	3) es	4) est
E	1) un	2) une	3) le	4) la
F	1) se	2) me	3) te	4) nous

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 161).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
38	141412	6
11	141411	5
8	141432	5
5	144412	5
5	144432	4
3	144411	4
3	144414	4

3	241411	4
2	112314	2
2	113414	3

Процент выполнения данного задания самый высокий во всей линии. И все равно наблюдается общая тенденция: отсутствие у обучающихся навыка работы с текстом, так как современные УМК для начальной школы продолжают давать упражнения на закрепление грамматических навыков, построенные на фразах, а не на текстах. При внимательной работе с текстом выбор ответа становится очевидным: на него указывает грамматическое окружение.

Следует отметить, что отмеченные в проанализированных заданиях ошибки свидетельствуют не только о пробелах в грамматических знаниях, но и о низком уровне сформированности грамматических навыков и умений чтения. Во многих случаях обучающиеся неверно заполняли пропуск, потому что они не понимали содержания простого текста по изученной тематике, построенного на знакомой лексике.

При обучении грамматике следует принимать во внимание интегративный характер живого человеческого языка, связь разных видов речевой деятельности. Языковые навыки являются основой речевых умений и должны формироваться в неразрывном единстве. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение грамматике в коммуникативно-значимом контексте. При этом существующие УМК по французскому языку для начальной школы по-прежнему дают закрепление грамматических элементов во фразе, а не в тексте.

Для улучшения грамматических навыков и умений обучающихся можно рекомендовать:

- *увеличение доли заданий по грамматике, построенных на связных текстах;*
- *обязательный анализ использования изучаемого грамматического явления в связном тексте;*
- *переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования грамматических навыков.*

Линия 6 – лексические навыки

В заданиях этой линии проверялись навыки использования лексических единиц в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся предлагался короткий связный диалог с четырьмя пропусками и список из шести слов, из которых следовало выбрать нужные для заполнения пропусков. Тематически диалоги соответствовали предметному содержанию речи начальной школы. Проверяемая лексика относится к базовому активному словарю начальной школы.

Пример 6.1. Процент выполнения — 37,2.

6 Задание 6. Прочитайте диалог и вставьте вместо каждого пропуска подходящее слово, выбрав его из выпадающего списка. Два слова в списке лишние.

Dialogue	Mots
– Julie, regardes-tu souvent la télé ? – Oui, mamie, presque tous les [] après l'école. J'aime beaucoup les [] d'aventure et les [] animés. Hier, j'ai vu un documentaire sur les []. C'était super ! Et toi, mamie, tu aimes la télévision ? – Tu sais, Julie, malheureusement je n'ai pas beaucoup de temps...	animaux émissions dessins films soirs matins

Несмотря на очень простой текст диалога и активную, употребительную лексику, предложенную для заполнения пропусков, процент выполнения данного задания самый низкий по линии. Складывается впечатление, что ответы имеют случайный характер: для заполнения первого пропуска пятиклассники пытались использовать все шесть слов, включая 'animaux', которое ни коем образом не может подойти к данному контексту, так как речь идет о временном отрезке, т. е. выбор может быть лишь между вариантами 5 и 6. Такая же ситуация складывается с пропуском D, в котором контекст, речевая формула подсказывают выбор существительного 'animaux', так как речь идет о документальном фильме на какую-либо тему, в данном случае о животных.

Пример 6.2. Процент выполнения — 58,5.

6 Задание 6. Прочитайте диалог и вставьте вместо каждого пропуска подходящее слово, выбрав его из выпадающего списка. Два слова в списке лишние.

Dialogue	Mots
– Salut, Marie ! Ça va ? – Tout va bien merci ! Et toi, Corinne ? – Ça va, ça va. Tu sais, Marie, cette [], j'ai passé mes [] en France. J'ai été à Paris et à Marseille. – Qu'est-ce que tu as visité à Paris ? – Oh, beaucoup de [] : Notre Dame, la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, le [] du Louvre. – Quel beau voyage !	été année musée monuments vacances théâtre

Процент выполнения данного задания выше, чем в примере 6.1, но общая тенденция делать случайный, неоправданный контекстом выбор наблюдается практически в каждом неправильно выбранном варианте. Например, в пропуске B грамматическое окружение подсказывает выбор существительного множественного числа, коих в списке два: 4 и 5, однако тестируемые не обращают внимания на грамматическое окружение, выбирая существительные единственного числа. При выборе из вариантов 4 и 5 смысл текста подсказывает, что необходимо выбрать вариант 5, а вариант 4 не подходит, так как невозможно проводить достопримечательности.

Пример 6.3. Процент выполнения — 71,4.

6 **Задание 6.** Прочитайте диалог и вставьте вместо каждого пропуска подходящее слово, выбрав его из выпадающего списка. Два слова в списке лишние.

Dialogue	Mots
- Paul, tu vas bien ?	stade
- Merci, Marie, ça va ! Et toi, ça va ?	parc
- Ça va bien, merci ! Où vas-tu, Paul ?	cinéma
- Je vais au [] . Il y a un nouveau [] , je veux bien le voir. Et toi ?	copine
- Je vais me promener au [] avec ma meilleure [] Nathalie.	film
Bonne soirée, Paul !	spectacle
- Bonne soiree, Marie !	

Данное задание демонстрирует самый высокий процент выполнения по линии. Тем не менее общая тенденция прослеживается и в этом задании. Невозможно объяснить, по какому принципу обучающиеся выбирают в пропуске D варианты 1, 2, 3, 6, ведь речь идет о лучшей подруге, и по контексту понятно, что надо употребить слово женского рода.

Можно сделать вывод, что обучающиеся, во-первых, не умеют выполнять задания в контексте, во-вторых, владеют недостаточным лексическим запасом, чтобы вдуматься в содержание текста, в-третьих, не имеют стратегий работы с тестом подобного плана, так как подобных упражнений практически нет в существующих УМК.

При обучении лексике следует принимать во внимание интегративный характер живого человеческого языка, связь разных видов речевой деятельности. Языковые навыки являются основой речевых умений и должны формироваться в неразрывном единстве. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение лексике в коммуникативно-значимом контексте. При этом существующие УМК по французскому языку для начальной школы по-прежнему не дают закрепления лексических навыков в тексте.

Для улучшения лексических навыков и умений обучающихся можно рекомендовать:

- *увеличение доли заданий по лексике, построенных на связных текстах;*
- *упражнения, направленные на расширение лексического запаса обучающихся;*
- *переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования лексических навыков.*

Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по французскому языку по проверяемым умениям и навыкам

Диагностическая работа НИКО по французскому языку содержала 6 заданий. В табл. 1 приведены данные о выполнении заданий диагностической работы по французскому языку по проверяемым умениям и навыкам.

Таблица 1

Обозначение задания в работе	Проверяемые умения и навыки	Уровень сложности задания	Максимальный балл за выполнение задания	Средний процент выполнения
1	Аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста	Б	5	79
2	Осмысленное чтение текста вслух	Б	2	12,1
3	Говорение: монологическое высказывание на основе плана и визуальной информации	Б+	8	44
4	Чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста	Б	5	71,1
5	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: грамматические формы	Б	6	56,3
6	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: лексические единицы	Б	4	57,5

У обучающихся хорошо развиты умения аудирования с пониманием основного содержания прослушанного текста. Эти задания показали наиболее высокий процент выполнения – 79. Возможно, это частично объясняется тем, что учащимся было предложено соотнести аудиотекст с фотографией, т.е. соотнести вербальную информацию с визуальной, в восприятии которой они не испытывали затруднений. В случае заданий на чтение с пониманием основного содержания следовало соотнести вербальную информацию развернутого типа (связный текст) с вербальной информацией сжатого типа (тема текста), и для пятиклассников это оказалось сделать немного сложнее, что сказалось на среднем проценте выполнения – 71,1.

Выполнение заданий на контроль навыков оперирования грамматическими и лексическими средствами в коммуникативно-значимом контексте показывает примерно одинаковые средние проценты выполнения – 56,3 (грамматика) и 57,5 (лексика), что свидетельствует о недостаточном уровне сформированности языковых навыков у большинства учащихся.

И наконец, самым низким процентом выполнения характеризуются задания по устной речи: чтению текста вслух и говорению. Приходится признать, что даже элементарные умения и навыки устной речи оказываются несформированными у абсолютного большинства пятиклассников.

Таким образом, результаты исследования показали наличие ряда проблем в обучении французскому языку, в том числе:

- низкий уровень сформированности навыков самоконтроля, включая навыки внимательного прочтения текста задания, сопоставления выполняемых действий с условием задания, предварительной оценки правильности полученного ответа и его проверки;
- недостаточное развитие у обучающихся важных с точки зрения дальнейшего обучения, а также использования в повседневной жизни умения читать текст с пониманием основного содержания;
- крайне низкий уровень сформированности устно-речевых навыков, умений говорения и техники чтения;
- общее отставание по формированию продуктивных умений по сравнению с рецептивными.

Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки

Диагностическая работа по французскому языку содержала задания с кратким ответом и развернутым ответом. С помощью первых проверялись умения аудирования (понимания на слух общего содержания коротких аудиотекстов), чтения (понимание общего содержания коротких письменных текстов), а также сформированность навыков оперирования грамматическими и лексическими языковыми средствами. С помощью заданий с развернутым ответом проверялись умения устной речи (говорения). Таким образом, объектами контроля в работе являлись:

- 1) аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста;
- 2) осмысленное чтение текста вслух;
- 3) говорение: описание внешности по фотографии/картинке (пять-шесть фраз);
- 4) чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста;
- 5) языковые средства (видовременные формы глагола; степени сравнения прилагательных; личные, притяжательные, возвратные местоимения) и навыки оперирования ими;
- 6) языковые средства (изученные лексические единицы) и навыки оперирования ими.

На рис. 3 для каждого задания с кратким ответом и развернутым ответом представлены средние проценты выполнения участниками НИКО с различными уровнями подготовки.

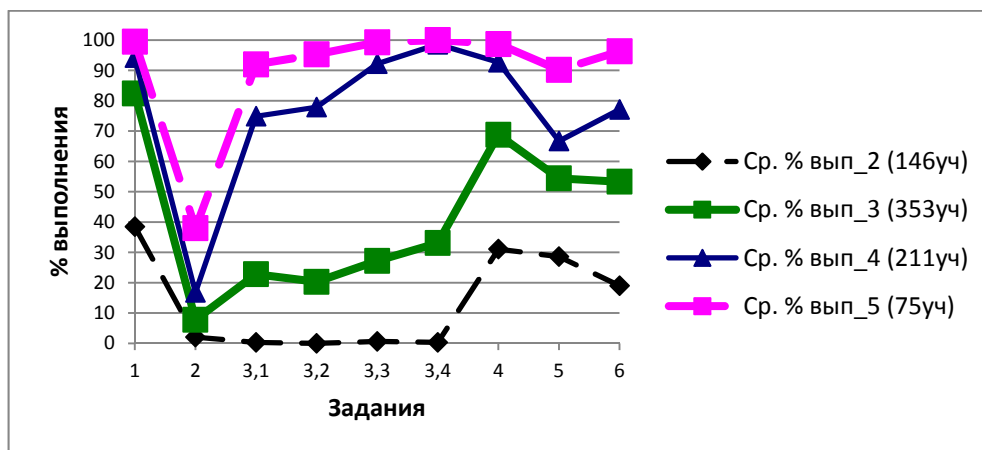


Рисунок 3

Приведенные данные показывают хорошую дифференцирующую способность заданий, как с кратким ответом, так и с развернутым.

Результаты участников НИКО с различными уровнями подготовки свидетельствуют о наличии системных тенденций в овладении разными видами речевой деятельности в начальной школе. Эти тенденции представлены в таблице «проблемных зон» (табл. 2).

Таблица 2

№	Проверяемые элементы содержания, умения и навыки	Группы участников, получивших отметки			
		«2»	«3»	«4»	«5»
1	Понимание основного содержания аудиотекста	✓			
2	Навыки осмысленного чтения вслух	✓	✓	✓	✓
3	Умение устного описания по фотографии	✓	✓		
4	Понимание основного содержание письменного текста	✓			
5	Навыки применения грамматических языковых средств	✓			
6	Навыки применения лексических языковых средств	✓			

Необходимо констатировать наличие трех групп обучающихся с различными уровнями языковой подготовки, для каждой из которых характерны свои проблемные зоны.

Согласно анализу графика (см. рис. 3) можно объединить в одну группу с высоким уровнем подготовки обучающихся, получивших отметки «4» и «5». Данная группа требует отдельного внимания при работе над развитием навыков устной речи. При этом группа участников с отметкой «4» нуждается также во внимании при формировании навыков чтения вслух.

Учащиеся со средним уровнем подготовки (отметка «3»), требуют еще большего внимания в данном аспекте. Исследование показало отсутствие у этих учащихся автоматизации универсальных учебных действий, предлагающих самостоятельное решение элементарных познавательных задач.

При работе с обучающимися, имеющими низкий уровень подготовки (отметка «2»), рекомендуется в первую очередь обратить внимание на отработку всех базовых языковых и речевых навыков и умений, а также метапредметных регулятивных навыков и умений, таких как принятие задачи, планирование, самоанализ и самооценка.

Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам

187 пятиклассников, принявших участие в НИКО, обозначили свою принадлежность к обучающимся в специальных классах / по специальным программам, что составило 23,8% от общего числа тестируемых. Для данной группы средний балл по каждому заданию значительно выше, чем общий средний балл для всех участников (табл. 3).

Таблица 3

Средние баллы, полученные обучающимися в специальных классах / по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Французский язык	Итоговый балл	Балл за задание 1	Балл за задание 2	Балл по критерию 1 за задание 3	Балл по критерию 2 за задание 3	Балл по критерию 3 за задание 3	Балл по критерию 4 за задание 3	Балл за задание 4	Балл за задание 5	Балл за задание 6
Спец. классы, спец. программа	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее
Да	19,6	4,7	0,5	1,0	1,0	1,1	1,2	4,0	3,5	2,6
Нет	15,6	3,5	0,0	0,7	0,7	0,8	0,9	3,4	3,4	2,2

Для большей наглядности представим данные результаты в процентном выражении (табл. 4).

Таблица 4

Сравнение % успешности выполнения заданий обучающимися в специальных классах / по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Французский язык	% выполнения								
	задание 1	задание 2	по критерию 1 за задание 3	по критерию 2 за задание 3	по критерию 3 за задание 3	по критерию 4 за задание 3	задание 4	задание 5	задание 6
Спец. классы, спец. программа									
Да	93,6	24,1	48,9	51,1	56,4	62,0	79,6	69,9	51,7
Нет	69,4	2,2	34,5	33,7	42,2	45,8	67,4	68,5	43,6

Из проанализированных данных можно сделать вывод, что у обучающихся в специальных классах / по специальным программам уровень подготовки значительно выше, чем у обучающихся в обычных общеобразовательных организациях. Они продемонстрировали высокий уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, во всех заданиях, кроме задания 2 – на осмысленное чтение текста вслух, где средний процент выполнения более чем в 10 раз выше, чем у обучающихся из обычных общеобразовательных организаций (24,1 против 2,2), но все равно не достигает 30.

Общие выводы и рекомендации для учителей французского языка, родителей и системы повышения квалификации

Полученные результаты Национального исследования качества образования по французскому языку приобретают особое значение в преддверии введения обязательного ЕГЭ по иностранным языкам и приводят к выводу о необходимости коренной перестройки преподавания этого школьного предмета. Важным фактором является то, что ожидалось улучшение результатов в связи с введением ФГОС НОО, но, судя по результатам, оно не произошло. Участвовавшие в НИКО пятиклассники учились в начальной школе по ФГОС НОО, согласно требованиям которых должны были быть сформированы три группы результатов: личностные, метапредметные и предметные умения и навыки. Однако исследование показало, что ни одна из названных групп не была качественно сформирована. Это свидетельствует о том, что качество преподавания французского языка не соответствует современным требованиям. Необходимо реально перейти на коммуникативно-когнитивную методику обучения, что подразумевает отказ от информационно-рецептивного и грамматико-переводного методов и использование активных проблемных методов обучения (добывание знаний, а не получение их в готовом виде) с вовлечением всех учащихся в активный учебный процесс, в ходе которого только и возможно формирование и развитие как предметных, так и метапредметных умений и навыков.

Первой проблемной зоной для пятиклассников является устная речь, включающая как чтение текстов вслух, так и создание монологов. Уже в начальной школе учителю следует большую часть урока вести на изучаемом иностранном языке (исключение может составлять объяснение грамматического материала) и по мере овладения учащимися речевыми образцами расширять общение на языке. Надо создавать на уроке естественные коммуникативные ситуации, повышать мотивацию учащихся и их интерес к изучению иностранного языка, используя детские песни, игры, мультфильмы. Предложенные речевые ситуации должны быть интересными и доступными детям, при этом важно использовать разные каналы восприятия и разные опоры для говорения. Следует шире использовать на уроке работу в парах и малых группах, что позволяет увеличивать время активного овладения иностранным языком, повышает мотивацию к изучению иностранного языка, предоставляет возможность взаимообучения. Для достижения поставленных в ФГОС целей необходимо в полной мере использовать ИКТ. К сожалению, до сих пор не везде и не в должной мере в школах практикуется работа с аудиозаписями на компакт-дисках, которые являются обязательным компонентом всех УМК из Федерального перечня.

Результаты исследования показали, что второй проблемной зоной для большинства учащихся 5 классов являются языковые навыки. В этой области рекомендуется шире использовать функциональный подход, отказавшись от простого заучивания грамматических правил и списков слов и отрабатывая языковые навыки на связных текстах. Кроме того, надо перенести акцент с выполнения репродуктивных заданий на выполнение продуктивных заданий, что не только позволит повысить уровень языковых навыков, но и даст положительный эффект в области говорения и создания письменных текстов.

При использовании результатов НИКО в *системе повышения квалификации* необходимо обратить внимание на следующее:

- исследование показало, что:
 - подавляющее число учителей не освоили новую методику работы с обучающимися в соответствии с новыми ФГОС, так как большая часть учащихся не справились с заданиями элементарной сложности, которые проверяли их базовые навыки и умения французского языка;

- резко вырос рост профессиональных дефицитов учителей французского языка в связи с введением ФГОС, и выявлена растущая потребность в перенимании инновационного опыта в овладении новыми технологиями;
- необходимо перестроить методику предъявления учебного материала, перейти от информационно-рецептивного метода, требующего только восприятия и осмысления материала, данного в готовом виде, к продуктивному методу, требующему «добыть знание» (например, вывести правило из предложенных грамматических структур), а при актуализации учебного материала делать акцент не на репродуктивных заданиях, а на учебно-исследовательских, находить время для спонтанного говорения;
- до начала курса повышения квалификации необходимо выяснить дефициты профессиональной компетенции учителей как в области методической и психолого-педагогической, так и в области предметной компетенции, с тем чтобы обеспечить адресную модель повышения квалификации;
- при построении содержания курса повышения квалификации необходимо:
 - показать учителям на конкретных заданиях, что нового внесли ФГОС НОО и ФГОС ООО в учебный процесс, как формировать и развивать личностные, метапредметные и предметные навыки и умения с учетом требований ФГОС НОО и программ по французскому языку для начальной школы и какие требования будут в основной школе;
 - познакомить учителей с современными технологиями, такими как обучение в сотрудничестве, когнитивно-коммуникативные, здоровьесберегающие, диагностические и др. и показать пути их внедрения;
 - бóльшую часть времени отводить на практические занятия и тренинги, предлагать учителям конкретно-практические и исследовательские задачи с целью научить их создавать условия учащимся для анализа ситуаций и выявления факторов, способствующих выполнению предложенных коммуникативных задач;
 - разъяснить учителям необходимость на протяжении всего урока осуществлять рефлексию выполнения всех предложенных задач (что нужно сделать, как, почему, какие языковые средства использовать и т.д.);
 - показать учителям возможности интегрирования основного и дополнительного образования детей для овладения разными способами решения конкретно-практических и учебно-исследовательских задач;
- разобрать со слушателями демоверсию НИКО и рекомендации по обучению видов речевой деятельности и аспектов языка;
- включить в курс повышения квалификации анализ учебной литературы в целях выявления сильных и слабых ее сторон, соответствия ФГОС НОО и ФГОС ООО, а также учебных материалов с позиций трудности его усвоения учащимися, влияния варьирования языковых единиц на его сложность.

Подводя итоги рекомендациям для системы повышения квалификации, следует подчеркнуть важность развития иноязычной коммуникативной компетенции самого учителя. Другая важная задача системы повышения квалификации – внедрение инновационных методов и технологий обучения в школьную практику.

По результатам исследования можно также дать ряд советов родителям. Родители также могут помочь ребенку в освоении иностранного языка, даже если сами не владеют им в полной мере. Можно дать следующие рекомендации *родителям*:

- для тренировки произношения рекомендуем давать слушать детям записи диалогов, песен и рифмовок и просить повторять за дикторами тексты;

- для закрепления новых лексических единиц создайте вместе с ребенком «копилку», в которую помещайте пройденные слова, или просто набор карточек, на которых на одной стороне будет картинка, а на другой – слово на французском языке; это поможет избежать перевода на русский язык; для введения элемента игры попросите ребенка научить французским словам кого-нибудь из членов семьи;
- для выработки слухо-произносительных навыков попросите ребенка читать вслух тексты, отработанные в классе; поощряйте его, когда он захочет спеть вам песенку, разученную на уроке, или рассказать стишок, никогда не отказывайтесь поиграть в игру, которую ребенок разучил на уроке французского языка;
- при работе с текстом не заставляйте ребенка переводить каждое слово; убедитесь в том, что он понимает смысл текста или предложения; попросите его передать общий смысл прочитанного;
- не стоит заставлять ребенка говорить на французском языке, если он этого не хочет;
- не старайтесь работать на опережение – изучая заранее новый материал, ребенок на уроке не будет чувствовать новизну и интерес к незнакомому, это демотивирует его, и он начнет скучать на уроке;
- постарайтесь заинтересовать ребенка с помощью компьютерных игр, обучающих программ и видеофильмов: во-первых, это мотивирует современного школьника младших классов; во-вторых, развивает умение пользоваться компьютером;
- в случае вопросов или сомнений всегда советуйтесь с учителем.

Только совместными усилиями и большим трудом профессиональное сообщество учителей иностранного языка, сами школьники и их родители смогут подготовиться к обязательному ЕГЭ по иностранным языкам и обеспечить успешное будущее детей.

8 класс

Общие подходы

Диагностическая работа проводилась в рамках Национального исследования качества образования для мониторинга первых результатов перехода на ФГОС основной школы. Назначение КИМ для проведения диагностической работы французскому языку – оценить уровень освоения обучающимися 8 классов предметного содержания курса иностранных языков и выявить те умения и навыки, которые не сформированы на должном уровне, и те элементы содержания, которые вызывают наибольшие затруднения у обучающихся.

Содержание КИМ определялось на основе Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 № 1897) с учетом Примерной основной образовательной программы основного общего образования по иностранному языку (одобрена решением федерального научно-методического объединения по общему образованию, протокол от 08.04.2015 № 1/15).

КИМ направлены на выявление следующих личностных, метапредметных и предметных результатов освоения основной образовательной программы:

- формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации; определять наиболее эффективные способы достижения результата;

- освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;

- активное использование речевых средств и средств информационных и коммуникационных технологий для решения коммуникативных и познавательных задач;

- овладение умениями смыслового чтения текстов различных стилей и жанров в соответствии с целями и задачами;

- умением осознанно строить речевое высказывание в соответствии с задачами коммуникации и составлять тексты в устной форме;

- овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родо-видовым признакам, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям;

- приобретение начальных навыков общения в устной форме с носителями иностранного языка на основе своих речевых возможностей и потребностей, освоение правил речевого и неречевого поведения;

- освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на иностранном языке; расширение лингвистического кругозора;

- сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка.

Посредством диагностики у школьников выявляются уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и опыт применения речевых умений и языковых навыков для решения типичных коммуникативных задач, адекватных возрасту обучающихся.

Тексты заданий в КИМ в целом соответствуют формулировкам, принятым в учебниках, включенных в Федеральный перечень учебников, рекомендуемых Министерством образования и науки РФ к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ основного общего образования.

Каждый вариант диагностической работы состоит из двух частей: письменной и устной. Письменная часть содержит задания по аудированию, чтению, грамматике

и лексике. Устная часть включает в себя задания по чтению текста вслух и говорению (монологическая речь).

Диагностическая работа проводилась в компьютеризированной форме.

Общие результаты

В исследовании по французскому языку приняли участие 916 обучающихся 8 классов. Поскольку исследование проводилось в начале учебного года, в основу кодификатора проверяемых умений и навыков были положены требования ФГОС основного общего образования.

На рис. 4 представлена гистограмма распределения первичных баллов.



Рисунок 4. Распределение первичных баллов НИКО по французскому языку

Приведенное распределение свидетельствует о том, что уровень иноязычной коммуникативной компетенции учащихся 8 класса в целом соответствует требованиям ФГОС, предъявляемым к обучающимся основной школы. Этот вывод подтверждается данными о распределении обучающихся по группам в соответствии с полученными отметками по пятибалльной шкале (рис. 5).

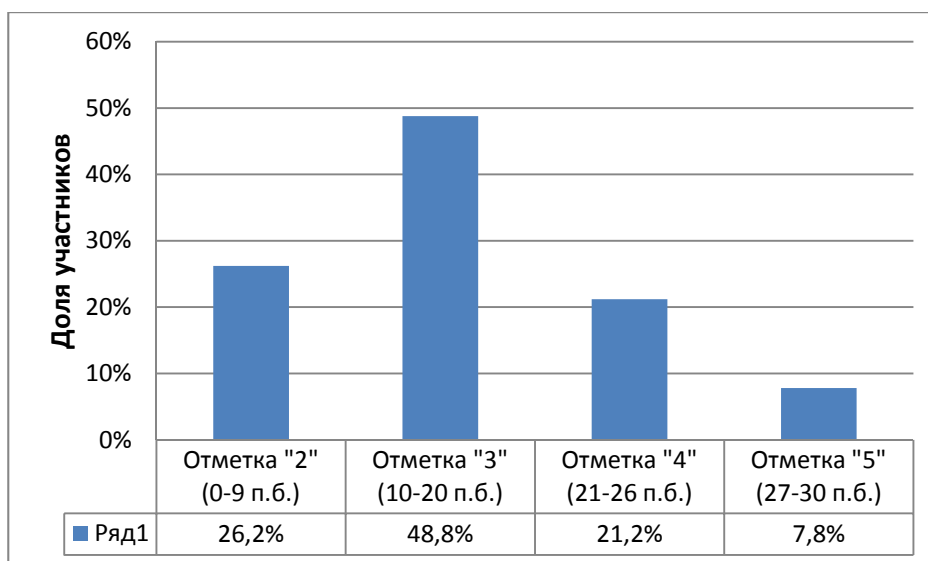


Рисунок 5. Распределение участников по группам в соответствии с полученными отметками

Полученные результаты свидетельствуют о том, что более 73% обучающихся успешно справились с диагностической работой, получив отметки от «3» (44,8%) до «5» (7,8%). Высокие отметки «5» и «4» получили около трети всех принявших участие в исследовании. Однако 26,2% обучающихся не справились с работой (на 8% выше, чем у обучающихся 5 класса). У данной группы не сформированы базовые умения и навыки в области французского языка, что свидетельствует о необходимости повышения эффективности обучения в преддверии введения обязательной ГИА по иностранным языкам.

Анализ выполнения заданий диагностической работы по французскому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации

Ниже рассмотрены примеры заданий каждой линии в диагностических работах. С учетом различий в выполнении заданий приведено по одному–три задания каждого раздела диагностической работы. Даются типичные неверные ответы, и проанализированы их причины. По результатам анализа даны рекомендации по совершенствованию преподавания французского языка.

Линия 1 – аудирование

В заданиях данного раздела проверялось умение воспринимать на слух основное содержание звучащих диалогов, отражающих ситуации повседневного общения, и соотносить их с соответствующим местом действия каждого диалога. Все диалоги отображали предметное содержание программы 5–7 классов и строились на активной лексике, вводимой на соответствующем этапе изучения французского языка. Обучающиеся в целом справились с выполнением данного раздела, показав достаточно высокий средний процент выполнения задания – 63,6.

Пример 1.1. Процент выполнения — 50,3.

1

Задание 1. Вы услышите пять коротких диалогов, обозначенных цифрами от 1 до 5. Установите соответствие между диалогами и местами, где они происходят: для каждого диалога выберите соответствующее место действия из выпадающего списка. Используйте каждое место действия только один раз. В задании есть одно лишнее место действия. Вы услышите запись дважды.

Диалог	1	2	3	4	5
Место действия	▼	▼	▼	▼	▼

- A. Au magasin
- B. À l'hôtel
- C. Dans la rue
- D. Chez le médecin
- E. Au café
- F. Au marché

Тексты для аудирования (Звучат 2 раза)

Dialogue 1

- A. Salut, Nicolas !
- B. Salut, Marie !

- A. Tu vas à l'école ?
B. Non, je suis malade, je vais chez le docteur.
A. Qu'est-ce que tu as ? J'espère que ce n'est pas grave.
B. Juste un rhume et une petite fièvre. C'est peut-être pas la grippe.

Dialogue 2

- A. Bonjour, Monsieur Lagarde, vous allez bien ?
B. Ça va, ça va, et vous-même, Madame Dupont ?
A. Tout va bien. Que puis-je pour vous ?
B. Un kilo de viande et deux bonnes côtelettes.
A. Voilà. Ce sera tout ?
B. Oui, merci, je vous dois combien ?

Dialogue 3

- A. Bonjour, Monsieur, vous pouvez m'aider ? Je cherche une veste pour sortir.
B. Oui, volontiers. Quelle taille faites-vous ?
A. Du 42.
B. Regardez, ce modèle en laine est très bien. Actuellement il est en promotion. Voulez-vous l'essayer ?
A. Oui, où sont les cabines d'essayage ?
B. Juste derrière vous.

Dialogue 4

- A. Monsieur, je ne me sens pas très bien, j'ai le nez qui coule et la gorge douloureuse.
B. Vous êtes en contact avec des personnes malades ?
A. Oui, mon grand frère a la grippe.
B. Alors je pense que vous avez la même chose. Vous prendrez un cachet d'aspirine trois fois par jour et du sirop pour la gorge. Je vous fais une ordonnance.
A. Merci.

Dialogue 5

- A. Avez-vous une chambre pour une personne avec salle de bain pour deux nuits ?
B. Oui, au quatrième avec vue sur la rue, malheureusement.
A. Ça ne fait rien. Je la prends. Je vous dois combien ?
B. 120 euros. Vous pouvez payer plus tard. Voici la clé. Bonne nuit, Madame !
A. Bonne nuit !

В целом обучающиеся справились с данным заданием. Задание проверяло понимание основного содержания прослушанного текста. Данный вид аудирования относится к самому легкому и является основным видом аудирования для среднего звена. Звучащие тексты представляли собой диалоги на шесть–восемь реплик максимум, тематически отражали ситуации повседневного общения, с которыми ребята сталкиваются в реальной жизни: посещение врача, разговор с другом, диалоги в магазинах, на рынке и проч. Все темы для диалогов основывались на темах, которые изучались в 5–7 классах. Грамматическое оформление высказываний соответствовало кодификатору и примерной программе по французскому языку для основной школы. Но наличие внешнего дистрактора (одного лишнего места действия диалога) усложнило задачу восьмиклассникам. Средняя и сильная группы детей опирались не только на отдельно услышанные слова, но и на смысл диалогов в целом и поэтому дали правильные ответы.

Однако ряд детей допустили ошибки при выполнении заданий этой линии. Это связано с тем, что очень слабые дети ориентировались только на понимание отдельно услышанных слов, а не на смысл всего диалога. Поэтому они неправильно подбирали под прослушанные диалоги места действия, опираясь только на ситуацию общения,

но забывая о том, что конкретные слова могут помочь с выполнением задания. Например, а анализируемом задании большой процент восьмиклассников путали места действия А и Е, так как в диалогах, им соответствующих, ситуации общения были похожи: в диалогах 2 и 3 говорилось о покупках. Однако ситуация «на рынке» (диалог 2) показывает, что покупательница регулярно ходит на рынок, активно общается с продавцом, давно его знает. Ситуация «в магазине» (диалог 3) нейтральна, звучит также ключевое выражение ‘cabines d’essayage’, которое можно употребить только в магазине.

Непонятен выбор некоторых обучающихся, которые, например, к диалогу 3 («в магазине») указывали место действия В («в гостинице»). Объяснить это можно только тем, что обучающиеся выполняли данное задание наугад, не думая над звучащим текстом, не стараясь вникнуть в содержание. Некоторые восьмиклассники давали в ответе одинаковые буквы (например, ААА). Им не помогло даже то, что инструкция к заданию дана на русском языке. Следовательно, у данных групп обучающихся плохо развиты метапредметные умения, прежде всего понимать и принимать коммуникативную задачу.

Анализ результатов выполнения заданий данной линии показал, что:

- в целом у учащихся сформированы умения понимать на слух основное содержание коротких ситуаций из повседневной жизни, построенных на изученном лексико-грамматическом материале;
- однако у слабых обучающихся понимание строится не на целостном восприятии звучащего текста, а на отдельных, выхваченных из текста знакомых словах, что часто приводит к отрицательному результату;
- не приступившие к выполнению задания учащиеся либо не имеют достаточной практики в слушании иноязычной речи, либо не владеют базовыми метапредметными навыками и умениями.

При обучении аудированию можно рекомендовать следующее:

- *разбирать инструкции к заданиям и просить обучающихся объяснить, что им требуется выполнить;*
- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *знакомить обучающихся с разными стратегиями и приемами извлечения основной и запрашиваемой (нужной) информации в звучащем тексте;*
- *учить прогнозировать вероятное содержание текста по начальным фразам;*
- *показывать разные виды опор для понимания содержания текста, в первую очередь ключевые слова, цифры и грамматические конструкции, и учить выделять их при прослушивании более длинных текстов письменной фиксацией в виде слов или знаков;*
- *учить обучающихся не волноваться, если они слышат в текстах большое количество незнакомых слов, для этого включать в тексты для прослушивания небольшой процент незнакомых слов и слов из потенциального словаря;*
- *приучить обучающихся прослушивать тексты на уроке и дома не более 2 раз;*
- *на каждом уроке слушать тексты, развивая слухо-произносительные навыки, при этом давать разные типы заданий на понимание основного содержания текстов;*

- *подбирать тексты для прослушивания с мужскими, женскими, детскими голосами, с различными вариантами французского произношения (парижским французским, канадским французским, французским с региональными особенностями);*
- *просить ребят после выполнения задания прокомментировать трудности, с которыми они столкнулись, а после еще одного прослушивания скорректировать свои ответы и объяснить, почему ответ правильный/неправильный (рефлексия).*

Линия 2 – чтение текста вслух

В заданиях этой линии проверялись навыки осмысленного чтения вслух небольшого простого текста. Максимальный балл за выполнение этого задания – 2. Выполнение задания оценивалось специально обученными экспертами по следующим критериям.

2 балла	Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более пяти фонетических ошибок, в том числе одна-две ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
1 балл	Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более семи фонетических ошибок, в том числе четыре ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
0 баллов	Речь воспринимается с трудом из-за значительного количества неестественных пауз, запинок, неверной расстановки ударений И/ИЛИ в произношении слов допущено более семи фонетических ошибок, ИЛИ сделано более четырех фонетических ошибок, искажающих смысл (грубые ошибки)

Необходимо отметить, что данный раздел вызвал наибольшие трудности у обучающихся. Средний процент выполнения задания 2 – 30,1, что несколько ниже, чем в заданиях по другим линиям. При этом необходимо подчеркнуть огромную разницу между минимальным процентом выполнения – 21,1 и максимальным – 50,9. При этом если сравнивать результативность выполнения заданий данной линии у обучающихся 5 классов, то у восьмиклассников результаты практически в 2,5 раза лучше. Это, с одной стороны, удивительно, так как на среднем этапе обучающиеся на уроках уже практически не читают вслух, за исключением разных инструкций к заданиям и текстов, которые им предстоит выучить, а с другой стороны, к 8 классу правила чтения полностью освоены и приобретен достаточный языковой опыт.

Пример 2.1. Процент выполнения — 21,1.

2

Задание 2. Прочитайте текст вслух. У Вас есть полторы минуты на подготовку и полторы минуты, чтобы прочитать текст вслух.

L'hiver est une saison dure pour tout le monde. La nature est endormie. Les arbres ont perdu leurs feuilles. L'herbe a jauni. Les animaux domestiques ne quittent pas la ferme. Les animaux sauvages hibernent, c'est-à-dire qu'ils plongent dans un sommeil. Le vent devient de plus en plus violent. La pluie tombe, et la neige recouvre le sol. L'agriculteur ne peut plus travailler les champs. Quand la température descend au-dessous de zéro, il gèle. Les nuits sont toujours plus longues que les jours.

В задании проверялась техника чтения. Предложенный небольшой текст посвящен теме «Времена года» (зиме) и построен на активной лексике средней школы. Те слова, которые могли вызвать трудности понимания у обучающихся, читались строго по правилам чтения. Анализ неверных ответов показывает, тем не менее, что некоторые обучающиеся не до конца понимали содержание читаемого текста. Об этом говорят неправильная паузация, неправильное деление предложений на смысловые группы, неоправданные запинки, незаконченные предложения из-за того, что участники исследования не знали, как читаются слова или не понимали смысла читаемого.

Приходится признать, что даже элементарные слова, которые неоднократно встречаются на страницах УМК («Le français en perspective» или «Le français, c'est super !») по французскому языку в основной школе, а также редко встречающиеся слова, которые читаются по правилам, обучающиеся произносят неправильно. Значительные трудности испытывали большинство тестируемых при чтении слов, похожих на русские ('température' – температура). Ряд обучающихся неверно воспринимают образ слова, путая порядок букв, что приводит к нарушению смысла: например, глагол 'plongent' воспринимался как 'plognent'. Также необходимо констатировать, что некоторые произносят немые глагольные окончания 'ent' (hibernent, quittent), а произносимые окончания глаголов и прилагательных, наоборот, не произносят (devient, violent). Подчеркнем также, что фонетические навыки восьмиклассников сформированы не до конца, не только в области интонации, но и в области произношения звуков. Многие фонетические ошибки, допущенные участниками, оказались грубыми, так как при неграмотном чтении менялось значение и искажался смысл высказывания. Отсутствие слияния, обязательного при множественном числе, также характерная ошибка для данного варианта (les animaux, les arbres).

Пример 2.2. Процент выполнения — 37,8.

2

Задание 2. Прочитайте текст вслух. У Вас есть полторы минуты на подготовку и полторы минуты, чтобы прочитать текст вслух.

Les musées abritent des collections d'objets naturels ou créés par l'homme. La plupart des musées sont spécialisés, par exemple dans l'art, les sciences ou l'histoire. Certaines villes créent des musées destinés aux enfants. Les musées exposent leurs collections au public. Ils proposent souvent des visites guidées. Ils organisent des conférences pour le public. Il y a souvent des expositions temporaires. Elles présentent des œuvres d'art d'autres musées ou de collectionneurs privés.

Данное задание характеризуется самым высоким процентом выполнения. По лексическому наполнению данный текст относился к теме «Достопримечательности. Музеи». У обучающихся возникают проблемы с интонационным оформлением текстов, например при чтении перечислений.

К типичным ошибкам можно также отнести пропуск целых слов при чтении, а также пропуск строчки, что можно объяснить, с одной стороны, невнимательностью или волнением, а с другой несформированностью навыков чтения вслух.

К ошибкам негрубого характера можно отнести недочитывание окончаний или напротив прочитывание конечных согласных, например у существительного 'art', вставку звуков или артиклей, которых нет в тексте, неправильное произношение некоторых звуков.

Практически все дети испытывают трудности с чтением носовых гласных (в словах *conférence*, *présentent*, и др.), что связано с отсутствием данных звуков в русском языке. Еще одно вероятное объяснение: приведенные слова имеют аналоги в русском языке и произносятся по-русски «конференция», «презент».

В целом задания этой линии показали самый низкий процент выполнения, который свидетельствует о том, что большинство учащихся не владеет элементарной техникой чтения. Их фонетические навыки нельзя считать сформированными. Типичные ошибки у учащихся при чтении вслух связаны прежде всего с непониманием содержания прочитанного текста вследствие крайне низкого уровня общей иноязычной коммуникативной компетенции. Отсюда и появление большого количества грубых и негрубых, типичных и специфических (индивидуальных) фонетических ошибок в звуках, ударении, интонации у обучающихся, неумение уложиться в предложенное время. К сожалению, многие из фонетических ошибок имеют устойчивый характер и могут быть перенесены впоследствии в старшую школу.

Причинами элементарных нарушений в технике чтения также являются слабо развитый фонематический слух и механизмы соотношения зрительного образа слова с его звучанием. Еще одну причину плохого чтения можно обнаружить в недостаточной работе на уроке над лексикой. Знать слово означает в том числе и умение его правильно произносить и читать.

Такое положение вещей вполне объяснимо. Несмотря на то что все УМК по французскому языку из Федерального перечня, предназначенные для основной школы, имеют компакт-диски с аудиозаписями для прослушивания (т.е. формирования умений аудирования), в них явно недостаточно упражнений для обучения чтению текста вслух. В этом нет ничего удивительного, так как до введения устной части ГИА по французскому языку данный вид заданий не являлся составной частью контрольно-измерительных материалов, поэтому авторы учебников не включали в содержание чтение вслух как одно из упражнений. Многие из перечисленных выше типичных фонетических ошибок могли бы быть ликвидированы, если бы практика чтения вслух стала бы на уроке одним из обязательных элементов.

Следует уделить этой проблеме повышенное внимание, находить время для чтения вслух на каждом уроке, использовать приемы хорового чтения с использованием компакт-дисков, когда учащиеся читают хором одновременно с диктором и за диктором.

Можно также рекомендовать при обучении чтению вслух:

- *регулярно повторять основные правила чтения слов;*
- *постоянно работать над произношением, проводить фонетическую зарядку на каждом уроке;*
- *стараться на каждом уроке давать обучающимся небольшие по объему тексты на подготовленное и неподготовленное чтение вслух;*
- *использовать не только имитационный подход (чтение за диктором, вместе с диктором, после диктора), но и сознательно-имитационный подход (понимание и присвоение правил чтения);*
- *для отработки произношения звуков брать оппозиции фонем, например [d – t]; [ã – ě];*
- *для отработки звуков использовать скороговорки, рифмовки, песни, стихи;*
- *для отработки слитности речи и правильного деления текста на синтагмы (смысловые группы) при чтении использовать упражнение «снежный ком»;*
- *для облегчения восприятия интонации использовать движения рук, показывающее нисходящий или восходящий тон при оформлении коммуникативных типов предложений;*
- *объяснить, как нужно работать с чтением текстов вслух на уроке и дома: при работе над текстом монологического или диалогического характера учащемуся можно предложить найти в тексте трудные для произношения слова и посмотреть, как они читаются. Затем следует прослушивание текста, его фонетическая разметка и комментирование фонетических явлений. Затем предлагается учащимся прочитать текст по разметке (хором, в парах друг другу, индивидуально: шепотом и вслух). Следующий этап – чтение текста без разметки в парах или индивидуально. Затем текст учится наизусть или пересказывается. Заключительный этап – составление учащимся подобного текста и его презентация с соблюдением интонации, предложенной в тексте-образце;*
- *обязательно записывать чтение текстов вслух на цифровые носители, прослушивать их вместе с учащимися и обсуждать.*

Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии)

В заданиях этой линии проверялись умения спонтанного говорения – базовые умения монологической речи. Обучающимся предлагалось на основе плана описать одну фотографию по своему выбору из трех предложенных. Все фотографии по своей тематике соответствовали предметному содержанию речи 5–7 классов и давали возможность создать развернутое высказывание. От обучающихся ожидалось связное описание фотографии, состоящее из 8–10 фраз, в которых надо было сказать: 1) место действия на фотографии; 2) описание действия; 3) описание внешности человека на фотографии; 4) правится или нет фотография говорящему; 5) объяснить почему.

Предполагалось, что по каждому пункту восьмиклассник сможет сказать по две фразы. Полторы минуты отводилось на подготовку и не более двух минут – на ответ. При этом обучающиеся, помимо качественной цветной фотографии, имели перед глазами вербальную опору на французском языке – план ответа из пяти пунктов. Чтобы не было трудностей с началом монолога, после данной в задании первой технической фразы «J'ai choisi la photo № ...» («Я выбрал фото № ...»), было предложено также начало собственно описания: «Sur cette photo je vois ...»

Максимальный балл за выполнение данного задания – 8. Выполнение задания оценивалось специально подготовленными экспертами по следующим критериям.

Критерии		Баллы
1. Решение коммуникативной задачи* (Содержание)	Выполнена полностью: – все пункты плана раскрыты; – дано не менее восьми развернутых предложений	2 балла
	Выполнена частично: – один пункт плана не раскрыт; – дано шесть развернутых предложений; – либо дано семь предложений, НО они не развернуты , либо не все они (одно-два предложения) по указанным в задании пунктам плана	1 балл
	Не выполнена: – два пункта плана не раскрыты; – дано менее шести предложений; – либо дано шесть предложений, НО три из них не по указанным в задании пунктам плана	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
2. Организация текста	Высказывание связно и логично, средства связи использованы верно	2 балла
	Высказывание не вполне связно и логично, средства связи не всегда использованы верно	1 балл
	Высказывание несвязно и нелогично И/ИЛИ средства логической связи отсутствуют (неправильно используются)	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
3. Лексико-грамматическая правильность речи	Ошибки практически отсутствуют (не более двух ошибок, не препятствующих коммуникации)	2 балла
	Допущены отдельные ошибки (не более четырех), не препятствующие коммуникации	1 балл

	Допущено более четырех ошибок, в том числе ведущие к сбою коммуникации	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
4. Произносительная сторона речи	Допущены одна-две фонетические ошибки, не препятствующие коммуникации	2 балла
	Допущены отдельные ошибки (не более четырех), не препятствующие коммуникации	1 балл
	Допущено более четырех ошибок, в том числе ведущие к сбою коммуникации	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
ИТОГО за задание 3 (максимальный балл – 8)		

* При получении учащимся 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи (Содержание)» все задание 3 оценивается в 0 баллов.

Средний балл выполнения задания 3 – 2,8; средний процент выполнения задания – 34,5. Распределение средних процентов выполнения задания по критериям: по критерию 1 — 30,9; критерию 2 — 32,4; критерию 3 — 31,4; критерию 4 — 43,3.

Пример 3.1. Процент выполнения по критерию 1 — 22,8; критерию 2 — 19,9; критерию 3 — 24,7; критерию 4 — 36,1.

3

Задание 3. Выберите фотографию и опишите человека на ней. У Вас есть полторы минуты на подготовку и не более двух минут для ответа. У Вас должен получиться связный рассказ (8–10 предложений). План ответа поможет Вам:

- le lieu
- l'action
- l'apparence de la personne
- si vous aimez la photo ou non
- pourquoi

Commencez par: **“Je voudrais décrire la photo № Sur cette photo je vois ...”**

Photo 1



Photo 2



Photo 3



Описание фотографии/картинки – это традиционное задание по говорению, обучение которому начинается еще в начальной школе и продолжается на протяжении всего обучения иностранному языку. При этом предполагается, что сформированные у обучающихся на начальном этапе элементарные умения говорения постепенно развиваются, содержание и организация высказывания становятся более сложными, что возможно только на базе развития языковых навыков – расширение лексического запаса и набора грамматических форм и конструкций, которыми овладевают учащиеся.

Именно это и ожидалось от участников исследования в 8 классе – демонстрация возросших возможностей говорения по сравнению с обучающимися 5 класса. Следует отметить, что в 5 и 8 классах предлагались для описания одни и те же фотографии и два основных пункта в плане ответа по сути были одинаковыми, хотя формулировались по-разному: это внешность человека и его одежда. Именно по этим пунктам от восьмиклассников ожидалось более развернутое высказывание. К сожалению, исследование показало минимальную разницу в выполнении задания на описании фотографии между этими двумя группами обучающихся по объему высказывания, а в отношении баллов пятиклассники были успешнее восьмиклассников, так как демонстрировали заученные конструкции для описания внешности человека.

Как мы видим, средний процент выполнения задания 3.1 по критерию «Решение коммуникативной задачи» очень низок – всего 22,8, во многом потому, что обучающиеся не могли построить даже 8–10 предложений (и выполнить требования объема). Большинство обучающихся давали по одному предложению на каждый пункт плана; они фактически как бы отвечали на вопросы, а не строили связное высказывание на основе фотографии.

Ряд обучающихся искажают факты, не описывают то, что изображено на фотографии: говорят, что на картинке девушка в комнате, хотя ясно видно, что девушка на кухне готовит еду (пример 3.1, фото 1); говорят, что мальчик улыбается, хотя отчетливо видно, что он сосредоточен, внимателен (пример 3.1, фото 3); возможно, не знают слов ‘attentif’ или ‘concentré’, поэтому заменяют на известные прилагательные, хотя они не отражают того, что изображено на фотографии.

Средний процент выполнения этого задания по критерию «Организация текста» даже ниже – всего 19,9, хотя требования в плане организации текста были минимальны. Фактически обучающимся надо было просто следовать плану, это уже обеспечило бы логичность высказывания и использовать средства связи для обеспечения его связности (хотя бы союзы *et, alors, mais, parce que*). Однако восьмиклассники перескакивали от одного пункта плана к другому, возвращались к одной и той же мысли, при этом средства связи практически отсутствовали.

По критерию «Лексико-грамматическая правильность речи» средний процент выполнения задания составил 22,7, что свидетельствует о несформированности языковых навыков, необходимых для реальной устной коммуникации.

Наиболее высокий средний процент (36,1) выполнения задания 3.1 отмечен по критерию «Произносительная сторона речи». Можно признать, что фонетические навыки устной речи сформированы у восьмиклассников на среднем уровне.

Приходится также констатировать, что метапредметные умения обучающихся показали свою неадекватность: значительная часть учащихся не поняли задания (пытались описать все три фотографии или задать к ним вопросы вместо описания или просто молчали), не использовали вербальные опоры, не могли начать свое высказывание с данных в задании обязательных фраз.

Пример 3.2. Процент выполнения по критерию 1 — 33,1; критерию 2 — 37,5; критерию 3 — 31,4; критерию 4 — 40,9.

3

Задание 3. Выберите фотографию и опишите человека на ней. У Вас есть полторы минуты на подготовку и не более двух минут для ответа. У Вас должен получиться связный рассказ (8–10 предложений). План ответа поможет Вам:

- **le lieu**
- **l'action**
- **l'apparence de la personne**
- **si vous aimez la photo ou non**
- **pourquoi**

Commencez par: **“Je voudrais décrire la photo N° Sur cette photo je vois ...”**

Photo 1



Photo 2



Photo 3



При рассмотрении статистических данных выполнения заданий данного раздела наблюдается общая тенденция: процент выполнения по критериям 3 и 4 немного выше, чем по критериям 1 и 2. Это показывает, что ученики достаточно неплохо овладели лексико-грамматическими и произносительными навыками в рамках обучения в 5–7 классах. При этом критерии, связанные с содержанием и построением устного монологического высказывания, являющиеся главными для заданий данного типа, демонстрируют достаточно низкую готовность к спонтанной речи, несмотря на присутствие зрительной опоры.

Пример 3.3. Процент выполнения по критерию 1 — 42,5; критерию 2 — 42,6; критерию 3 — 53,2; критерию 4 — 68,1.

3

Задание 3. Выберите фотографию и опишите человека на ней. У Вас есть полторы минуты на подготовку и не более двух минут для ответа. У Вас должен получиться связный рассказ (8–10 предложений). План ответа поможет Вам:

- **le lieu**
- **l'action**
- **l'apparence de la personne**
- **si vous aimez la photo ou non**
- **pourquoi**

Commencez par: **“Je voudrais décrire la photo N° Sur cette photo je vois ...”**

Photo 1



Photo 2



Photo 3



Подробный анализ результатов выполнения заданий данного раздела выявил недостаточное неумение участников описывать картинки и создавать целостное монологическое высказывание, при том что им был предложен выбор, благодаря которому можно было составить монолог по фотографии, тематика которой более знакома тестируемому. Тем не менее обучающиеся испытывали некоторые затруднения в подборе слов (хотя для задания были выбраны такие картинки, для описания которых нужна была активная лексика, наработанная в 5–7 классах), допускали большое количество лексико-грамматических и фонетических ошибок. Иногда обучающихся просто не понимали, что они должны сделать, в этом случае они просто читали задание либо описывали три картинки, а не одну. Таким образом, приходится подчеркнуть еще раз, что неумение работать по предложенному плану не развито у небольшого процента восьмиклассников.

Само задание давалось на русском языке, в то время как пункты плана – на французском. Последнее было сделано для того, чтобы дать вербальные опоры – грамматические структуры, которые нужно было использовать в высказывании. Тем не менее результаты показывают, что участники НИКО не всегда понимали, что от них хотят. Это доказывает, что на уроках практически отсутствуют задания, предполагающие составление монологов, хотя в любом УМК должны быть такие задания. Становится понятно, что на уроке не осуществляется планомерная работа по обучению спонтанной монологической речи.

Умения монологической речи не сформированы у довольно многочисленной группы учащихся: обучающиеся не владеют простыми речевыми образцами, такими как «Он одет в...», «Он занимается...», «Он улыбается» и т.д. К типичным ошибкам при решении коммуникативной задачи отнесем непонимание слабой группой учащихся пункта плана **apparence (внешний вид)**. Тема «Внешность человека» входит в программу начальной школы и развивается в основной школе. Однако ответы учащихся показывают, что они не владеют даже самой простой, наиболее частотной лексикой, необходимой для описания внешности.

Та же неудовлетворительная картина складывается при анализе ответов по пункту, обоснования своих предпочтений. Восьмиклассники не в состоянии объяснить свой выбор, это означает, что они плохо знакомы с аргументацией.

К типичным ошибкам также можно отнести неумение следовать по порядку пунктам плана (перескакивание с первого пункта на последний пункт, затем возвращение к первому пункту и т.д.), что привело к снижению баллов по критерию «Организация текста». К типичным ошибкам при выполнении данного задания можно также отнести бессвязность речи, незавершенность высказывания, большие паузы между фразами и словами. Это свидетельствует о том, что многие учащиеся не знают, что и как сказать, а некоторые не заканчивают фразы.

Достаточное количество лексико-грамматических и фонетических ошибок свидетельствует об отсутствии у участников исследования практики использования лексико-грамматических средств в спонтанной речи.

Результаты исследования показывают, что обучению спонтанной речи в основной школе уделяется недостаточное внимание, хотя тезис об коммуникативности занятий является сквозной линией, закладываемой к каждому УМК. Следует рекомендовать в данном случае:

- *на занятиях больше внимания уделять неподготовленной спонтанной речи обучающихся с опорой на фотографию;*
- *самоу учителю говорить на уроке только на иностранном языке, прибегая к русскому в случае объяснения сложного грамматического материала, вовлекать учащихся в общение:*

ученики должны говорить большую часть урока, при этом необходимо следить, чтобы учебное время справедливо делилось между сильными, слабыми и средними учащимися;

- *разбирать инструкции к заданиям и просить обучающихся объяснить, что им требуется выполнить;*
- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *научить работать по плану, четко соблюдая все предложенные пункты в правильном порядке, что помогает выстроить логичное и четкое высказывание;*
- *научить описывать только то, что изображено на картинке, не выдумывать и не добавлять ничего лишнего;*
- *научить применению коннекторов *тuна et, mais, donc, alors, c'est pourquoi, voici, je crois que, je pense que* для логических переходов в монологе;*
- *научить началам аргументации, давать собственное мнение, объясняя его;*
- *давать задания не только на репродукцию (заучивание наизусть монологов, диалогов), но и на продукцию, составление монологов/диалогов по разным опорам: по аналогии с образцом, ключевым словам, плану, речевой ситуации, картинке, проблемным вопросам, первой фразе и т.д.;*
- *сделать контроль умений говорения регулярным, использовать разные его виды и формы;*
- *записывать подготовленную и неподготовленную речь обучающихся на цифровые носители и обсуждать положительные и отрицательные стороны их монологических и диалогических высказываний, при этом создавать благоприятную, доверительную обстановку, способствующую осознанию важности таких обсуждений.*

Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания

В заданиях данной линии проверялось умение понять основное содержание текста, построенного в основном на знакомом лексическом материале. Обучающимся предлагалось прочитать про себя пять текстов и соотнести их с темой текста. Был использован один тип заданий – с внешним дистрактором (пять текстов и шесть тем).

Все тексты соответствовали предметному содержанию программы 5–7 классов и строились на активной лексике, изучаемой на данном этапе изучения французского языка.

Обучающиеся лучше всего справились с выполнением заданий данного раздела, показав самый высокий средний процент – 70,2. Это можно объяснить тем, что основным типом упражнений в УМК по французскому языку для основной школы является чтение текстов с пониманием основного содержания.

Пример 4.1. Процент выполнения — 62,6.

4

Задание 4. Установите соответствие между текстами и их темами, выбрав тему из выпадающего списка. Используйте каждую тему только один раз. В задании одна тема лишняя.

Textes	Le texte parle ...	Thèmes
A. Hans Christian Andersen voit le jour dans une famille de cordonnier. Très jeune, il part à Copenhague et essaie de s'intégrer dans le milieu du théâtre. Andersen devient célèbre surtout grâce aux romans, pièces et poèmes qu'il écrit. Depuis plus de 100 ans, ses <i>Contes</i> sont lus dans le monde entier. Tous les enfants adorent Andersen.	<input type="text"/>	d'un cinéaste. d'un écrivain. d'un secteur d'activité. de livres.
B. Les grandes vacances d'été c'est le moment de prendre son temps pour découvrir de nouveaux horizons. Mais quand on part en famille, on cherche une destination où tout le monde pourra se détendre. Alors quoi choisir, la mer, la montagne ou la campagne ?	<input type="text"/>	de voyages. d'un accident.
C. Charlot naît à Londres, en 1889, dans une famille d'artistes. Il monte sur les planches dès l'âge de 5 ans et connaît la misère et la faim. Émigré aux Etats-Unis, il trouve du travail dans le cinéma. Son premier metteur en scène ne l'aime pas. Il le garde dans sa troupe parce qu'il vient du cirque et sait tomber sans se faire mal.	<input type="text"/>	
D. Un jeune homme de 18 ans a perdu la vie dans un accident de la circulation, sur la commune de Saint-Laurent-du-Pape. Il était passager dans une voiture conduite par une jeune femme également âgée de 18 ans. Elle a perdu le contrôle de son véhicule, dans la descente du Serre de la Mûre, sur la RD21, entre Vernoux et Saint-Laurent-du-Pape. Tous deux originaires d'Alsace, ils étaient en vacances dans la région.	<input type="text"/>	
E. Faire du tourisme, c'est se déplacer sans but professionnel, pour son plaisir. L'industrie du tourisme est une des activités les plus prospères de l'économie. Le tourisme constitue la ressource principale de nombreux pays. C'est l'exemple de la France qui reste la première destination touristique du monde en nombre de visiteurs.	<input type="text"/>	

В данном примере тексты посвящены базовым темам 5–7 классов: «Биография», «Путешествия», «Профессия», «Происшествия». Тем не менее некоторые восьмиклассники путали тексты В и Е, где присутствует похожий набор лексики (путешествия, каникулы), поэтому надо было понять значение ключевых слов в тексте, чтобы сделать правильный выбор между темами 2 и 5. Обучающиеся выбирали к тексту А тему 4 (речь идет о книгах), а не тему 2 («Писатель»), так как при просмотрном чтении в обоих текстах можно отметить общую лексику. Некоторые тестируемые не справились с заданием, так как в принципе не делали выбора при чтении. Следовательно, у данной группы обучающихся плохо развиты метапредметные умения, прежде всего понимать и принимать задачу, заложенную в задании.

Пример 4.2. Процент выполнения — 81,1.

4 **Задание 4.** Установите соответствие между текстами и их темами, выбрав тему из выпадающего списка. Используйте каждую тему только один раз. В задании одна тема лишняя.

Textes	Le texte parle ...	Thèmes
A. Claude Monet naît le 14 novembre 1840 à Paris. Il dessine et peint très jeune. Monet s'inspire beaucoup de la nature. Il est fasciné par les variations de lumière pendant la journée. Vers 1880, Monet s'installe à Giverny, près de Paris. Il meurt le 5 décembre 1926 à Giverny.	<input type="text"/>	d'un style de peinture. d'un musée. de la nature.
B. <i>Impression, soleil levant</i> est le titre d'un tableau de Claude Monet. Cette œuvre tient une place capitale dans l'histoire de l'art pour avoir été à l'origine de la dénomination du mouvement « impressionniste ». Parmi les œuvres de Monet, ce tableau est significatif par son sujet qui parle de la vie moderne et surtout par sa manière, proche de l'esquisse.	<input type="text"/>	d'une ville. d'un tableau. d'une biographie.
C. L'impressionnisme est un mouvement pictural né en France vers la fin du XIX ^e siècle. Véritable tournant pour l'art moderne, il a bouleversé la conception même de la peinture. Les peintres impressionnistes cherchent à représenter ce qu'ils voient sans l'embellir.	<input type="text"/>	
D. À Paris, le Palais de la découverte présente de façon dynamique la science fondamentale et contemporaine sous forme d'expériences interactives commentées par des médiateurs scientifiques. À travers ses expositions, les Parisiens prennent connaissance de découvertes scientifiques et de la richesse de la nature.	<input type="text"/>	
E. Capitale politique et économique de la France, Paris est un grand centre d'attraction, aussi bien par le nombre et la beauté de ses monuments que par l'intensité de sa vie intellectuelle et artistique. Les avantages géographiques de Paris ont été souvent mis en lumière. Le principal consiste au fait d'être situé sur les rives de la Seine.	<input type="text"/>	

Данный пример задания оказался существенно проще для участников исследования по сравнению с уже проанализированными выше, так как процент его выполнения – 81,1. Связано это прежде всего с тем, что тема «Живопись. Художники-импрессионисты» любима учителями и тексты по данной теме традиционно приводятся на уроках. Однако и в этом задании обучающиеся допускали ошибки при выборе тематики предложенных для понимания текстов. Веер указывает, что некоторые учащиеся выполняли задания методом случайного выбора.

В целом задания по чтению с пониманием основного содержания выполнены с гораздо более высокими результатами, чем задания по чтению вслух и говорению. Можно считать, что у значительной части обучающихся сформированы базовые умения чтения с пониманием основного содержания. Однако вызывает тревогу тот факт, что часть ошибочных ответов совершенно не мотивирована; складывается впечатление, что участники тестирования выбирали ответы, даже не читая текстов, способом случайного выбора ответа. Часть ошибочных ответов связана с недостаточно высоким уровнем когнитивного развития обучающихся и отсутствием понимания или межпредметных универсалий.

Кроме того, представляется, что в школьном обучении все еще часто используется перевод текста на русский язык как способ проверки его понимания; это противоречит современным подходам, ориентированным на беспереvodное понимание, особенно когда речь идет о чтении с пониманием основного содержания. В школьной практике следует использовать различные способы контроля понимания прочитанного, не полагаясь на перевод.

Таким образом, анализ результатов заданий данной линии показал, что:

- в целом у обучающихся сформированы умения понимать основное содержание коротких текстов, построенных на изученном лексико-грамматическом материале;
- однако у слабых обучающихся понимание строится не на целостном восприятии текста, а на отдельных, выхваченных из текста знакомых словах, что часто приводит к отрицательному результату.

В качестве рекомендаций при обучении чтению с пониманием основного содержания представляется важным отметить, что умения чтения с разной глубиной проникновения в содержания текста являются основой для развития других речевых умений, а также для когнитивного развития учащихся. Уверенное владение умениями чтения является важным условием дальнейшего успешного освоения курса иностранного языка, поэтому на уроках французского языка в основной школе рекомендуется уделять большое внимание выполнению заданий на понимание общего содержания текста. Кроме того, представляется, что в школьном обучении все еще часто используется перевод текста на русский язык как способ проверки его понимания; это противоречит современным подходам, ориентированным на беспереводное понимание, особенно когда речь идет о чтении с пониманием основного содержания. В школьной практике следует использовать различные способы контроля понимания прочитанного, не полагаясь на перевод.

Для улучшения обучения чтению можно рекомендовать следующее:

- *разбирать инструкции к заданиям и просить обучающихся объяснить, что им требуется выполнить;*
- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *систематически выполнять задания на определение основной темы текста или выбор подходящей темы из предложенного списка, на придумывание заголовков к текстам и составление плана прочитанного текста;*
- *знакомить обучающихся с разными стратегиями и приемами извлечения основной и запрашиваемой (нужной) информации в тексте на французском языке;*
- *показывать разные виды опор для понимания содержания текста, в первую очередь ключевые слова, цифры и грамматические конструкции, и учить выделять их при чтении более длинных текстов, подчеркивая, выделяя цветным маркером и проч.;*
- *приучить обучающихся на уроке и дома выполнять сначала просмотровое чтение, а при вторичном прочтывании чтение с пониманием основного содержания текста;*
- *на каждом уроке работать с чтением текстов, при этом давая разные типы заданий на понимание основного содержания текстов с визуальной опорой и без нее, с работой над ключевыми словами, с планом и проч.;*
- *рекомендовать использовать на занятиях тексты, имеющие познавательную ценность, информативную значимость и представляющие наибольшую трудность для данного этапа обучения как в содержательном, так и в языковом отношении;*

- расширять словарный запас учащихся по темам, изучаемым в основной школе;
- просить учащихся после выполнения задания прокомментировать трудности, с которыми они столкнулись, а после еще одного прочтения скорректировать свои ответы и объяснить, почему ответ правильный/неправильный (рефлексия).

Линия 5 – грамматические навыки

В заданиях данной линии проверялись навыки использования грамматических форм в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся предлагался связный текст с пропусками, которые следовало заполнить нужной грамматической формой. Все задания строились на базовых знаниях, полученных учащимися на начальном этапе обучения французскому языку.

Необходимо подчеркнуть, что средний процент выполнения данного раздела – 52,6. Это показывает, что в целом обучающиеся неплохо справились с данным заданием.

Пример 5.1. Процент выполнения — 48.

5

Задание 5. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуска нужную грамматическую форму, выбрав её из выпадающего списка.

L'art numérique ?

L'art numérique s'est développé depuis le début des années 1980 grâce aux progrès réalisés en informatique. Il englobe divers genres, comme l'art , l'art en réseau ou encore le cyberart. premières œuvres ont été pour la plupart non figuratives, composées de formes géométriques et abstraites. Par la suite, grâce au développement de logiciels de plus en plus performants, les artistes réaliser des œuvres en 2D ou en 3D. Ils ont aussi proposé spectateurs d'interagir avec leurs réalisations grâce, par exemple, à de multiples capteurs de mouvements ou sensoriels. Actuellement, les nombreux festivals, expositions et compétitions de cet art à travers le monde.

Выберите правильный ответ				
A	1) virtuel	2) virtuelle	3) virtuels	4) virtuelles
B	1) Des	2) De	3) Les	4) -
C	1) peuvent	2) pouvaient	3) ont pu	4) pourraient
D	1) les	2) des	3) de	4) aux
E	1) existeraient	2) existent	3) existaient	4) ont existé

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 184).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
10	13342	5
9	11242	3
9	13142	4

6	11342	4
5	11142	3
4	13242	4
4	13324	3
3	11112	2
3	11222	2
3	13112	3
3	13222	2
3	13224	2
3	13344	3
3	13442	3

48% участников исследования полностью справились с заданием. Тем не менее к типичным ошибкам можно отнести незнание рода существительных, путаницу в употреблении артиклей, нетвердое знание основных времен изъявительного наклонения.

Пример 5.2. Процент выполнения — 61,4.

5

Задание 5. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуса нужную грамматическую форму, выбрав её из выпадающего списка.

Les astronautes

Les astronautes subissent un programme d'entraînement complet. Ils étudient les mathématiques et les sciences. Ils apprennent piloter leur astronef grâce à des simulateurs informatiques. Les astronautes aussi améliorer leur forme physique. Ils réalisent des voyages en avion pour s'habituer à la sensation d'apesanteur.

Une fois dans l'espace, les astronautes font parfois des expériences scientifiques et réparent éventuellement leur vaisseau ou autre équipement spatial. Ils portent de lourdes combinaisons spatiales pour travailler extérieur du vaisseau.

Выберите правильный ответ				
A	1) à	2) de	3) pour	4) -
B	1) dois	2) doit	3) doive	4) doivent
C	1) spécial	2) spéciaux	3) spéciaux	4) spéciales
D	1) tout	2) toute	3) tous	4) toutes
E	1) de l'	2) à l'	3) l'	4) d'

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 57).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
13	14312	5
5	14412	4
3	24312	4
2	24212	3
2	24311	3

1	11211	2
1	11311	2
1	12211	2
1	12411	2
1	14111	3
1	14212	4
1	14243	2
1	14311	3
1	14332	4
1	14422	3
1	14432	3
1	14434	2

Процент выполнения данного задания самый высокий во всей линии, так как при внимательной работе с текстом выбор ответа становится очевидным: на него указывает грамматическое окружение. Тем не менее наблюдается общая тенденция: отсутствие у обучающихся навыка работы с текстом, так как современные УМК для основной школы не уделяют должного внимания закреплению грамматических навыков на основе связного текста, настаивая на тренировке различных явлений в изолированных фразах.

Следует отметить, что отмеченные в проанализированных заданиях ошибки свидетельствуют не только о пробелах в грамматических знаниях, но и о низком уровне сформированности грамматических навыков и умений чтения. Во многих случаях учащиеся неверно заполняли пропуск, потому что они не понимали содержание простого текста по изученной тематике, построенного на знакомой лексике.

При обучении грамматике следует принимать во внимание интегративный характер живого человеческого языка, связь разных видов речевой деятельности. Языковые навыки являются основой речевых умений и должны формироваться в неразрывном единстве. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение грамматике в коммуникативно-значимом контексте. При этом следует отметить, что существующие УМК по французскому языку для основной школы не дают достаточного количества упражнений на закрепление грамматических элементов в связном тексте. Для проверки сформированности грамматических навыков нередко переводные упражнения, что категорически не рекомендуется при коммуникативном подходе.

Для улучшения грамматических навыков и умений обучающихся можно рекомендовать:

- *увеличение доли заданий по грамматике, построенных на связных текстах;*
- *обязательный анализ использования изучаемого грамматического явления в связном тексте;*
- *переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования грамматических навыков.*

Линия 6 – лексические навыки

В заданиях этой линии проверялись навыки использования лексических единиц в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся предлагался небольшой по объему текст с пятью пропусками и список из семи слов, из которых следовало выбрать нужные для заполнения пропусков. Тематически диалоги соответствовали предметному содержанию речи в 5–7 классах. Проверяемая лексика относится к базовому активному словарю данного этапа освоения языка. Средний процент выполнения – 54,2.

Пример 6.1. Процент выполнения — 41,6.

6	Задание 6. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуска подходящее слово, выбрав его из выпадающего списка. Два слова в списке лишние.
Les nouvelles régions françaises	
<p>La France métropolitaine est officiellement passée de 22 à 13 régions le premier janvier 2016. Certaines sont restées comme [] , d'autres ont été agrandies. Depuis quelques jours, ces territoires tout neufs ont tous choisi leur nouveau [] .</p> <p>Vous avez appris à l'école que lors de votre [] de la France vous aviez séjourné en Midi-Pyrénées, en Picardie ou en Alsace ? C'est de l'histoire ancienne ! La carte des régions qui existait depuis 1958 a été changée par une autre. Le but de cette réforme est de faire des [] plus grandes, donc plus fortes économiquement. Tout cela a provoqué de belles polémiques lors de l'annonce du projet. Le résultat : maintenant, sur la [] de la France à côté des noms habituels des régions on peut trouver l'Occitanie, les Hauts-de-France ou le Grand-Est, par exemple.</p>	<ul style="list-style-type: none">nomrégionscarteplanavantvisitepays

Несмотря на очень несложный текст, посвященный географии Франции, и активную, употребительную лексику по данной теме, предложенную для заполнения пропусков, процент выполнения данного задания невысок. При анализе веера ответов складывается впечатление, что тестируемые не вдумываются в смысл задания, применяют методику случайного выбора при выполнении задания. Это объясняется тем, что у обучающихся нет привычки работать с подобными заданиями, так как их явно недостаточно в современных УМК.

Пример 6.2. Процент выполнения — 68,8.

6	Задание 6. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуска подходящее слово, выбрав его из выпадающего списка. Два слова в списке лишние.
Métiers de théâtre	
<p>Au théâtre on trouve beaucoup de métiers. Les [] qui jouent sur scène sont les plus visibles. Le metteur en scène est le principal responsable du spectacle. Il supervise les acteurs et conduit aussi les [] .</p> <p>Le régisseur dirige les activités techniques ayant lieu sur scène. Le décorateur crée les éléments de décor et le mobilier pour la représentation. Les éclairagistes [] la lumière sur certaines parties de la scène pour mettre en relief une action, ou créer une ambiance. Les maquilleurs et les costumiers [] les acteurs à entrer dans la peau de leur personnage.</p> <p>Différents types de production scénique peuvent nécessiter d'autres intervenants. Un spectacle de danse, par exemple, demande un chorégraphe pour mettre au point les pas et les déplacements des danseurs. Les [] feront partie d'un spectacle musical.</p>	<ul style="list-style-type: none">spectaclesrépétitionscomédiensmusiciensaidentdirigentparticipent

Процент выполнения данного задания самый высокий в этой линии. Тем не менее общая тенденция прослеживается и в этом примере. Невозможно объяснить, по какому принципу обучающиеся выбирают для пропусков, где согласно контексту нужно одушевленное существительное (пропуск А), существительное неодушевленное (вариант 1 или 2).

Можно сделать вывод: обучающиеся, во-первых, не умеют выполнять задания в контексте; во-вторых, владеют недостаточным лексическим запасом, чтобы вдуматься в содержание текста; в-третьих, не имеют стратегий работы с тестом подобного плана, так как подобных упражнений практически нет в существующих УМК.

При обучении лексике следует принимать во внимание интегративный характер живого человеческого языка, связь разных видов речевой деятельности. Языковые навыки являются основой речевых умений и должны формироваться в неразрывном единстве. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение лексике в коммуникативно-значимом контексте. Рекомендуется вводить в существующие УМК по французскому языку для основной школы упражнения, направленные на формирование и закрепление лексических навыков в связном тексте.

Для улучшения лексических навыков и умений обучающихся можно рекомендовать:

- *уделять больше внимания заучиванию и тренировке употребления словосочетаний (а не отдельных слов);*
- *увеличить долю заданий по лексике, построенных на связных текстах, что поможет значительно улучшить языковые навыки учащихся;*
- *регулярно давать большое количество упражнений, направленных на расширение лексического запаса обучающихся;*
- *осуществить переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования лексических навыков.*

Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по французскому языку по проверяемым умениям и навыкам

Диагностическая работа НИКО по французскому языку содержала 6 заданий. В табл. 5 приведены данные о выполнении заданий диагностической работы по французскому языку по проверяемым умениям и навыкам.

Таблица 5

Обозначение задания в работе	Проверяемые умения и навыки	Уровень сложности задания	Максимальный балл за выполнение задания	Средний процент выполнения
1	Аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста	Б	5	63,6
2	Осмысленное чтение текста вслух	Б	2	30,1
3	Говорение: монологическое высказывание на основе плана и визуальной информации	Б+	8	34,5
4	Чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста	Б	5	70,2
5	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: грамматические формы	Б	5	52,6
6	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: лексические единицы	Б	5	54,2

У обучающихся хорошо развиты умения аудирования с пониманием основного содержания прослушанного текста. Эти задания показали удовлетворительный процент выполнения – 63,6. Возможно, это частично объясняется тем, что обучающимся было предложено задание, имитирующее ситуацию реального общения. Максимальный результат для 8 класса (70,2%) был выявлен при выполнении заданий на чтение с пониманием основного содержания, в которых следовало соотнести вербальную информацию развернутого типа (связный текст) с вербальной информацией сжатого типа (тема текста). Это объясняется тем, что основным упражнением в основной школе на уроках французского языка является работа с различными текстами.

Выполнение заданий на контроль навыков оперирования грамматическими и лексическими средствами в коммуникативно-значимом контексте показывает примерно одинаковые средние проценты выполнения – 52,6 (грамматика) и 54,2 (лексика), что свидетельствует о недостаточном уровне сформированности языковых навыков у большинства обучающихся.

И наконец, самый низкий процент выполнения отмечен в заданиях по устной речи: чтению текста вслух и говорению. Приходится признать, что даже базовые умения и навыки устной речи оказываются несформированными у половины восьмиклассников, принявших участие в исследовании.

Таким образом, результаты исследования показали наличие ряда проблем в обучении французскому языку, в том числе:

- низкий уровень сформированности навыков самоконтроля, включая навыки внимательного прочтения текста задания, сопоставления выполняемых действий с условием задания, предварительной оценки правильности полученного ответа и его проверки;
- недостаточное развитие у обучающихся важных с точки зрения дальнейшего обучения, а также использования в повседневной жизни умения читать текст с пониманием основного содержания;
- крайне низкий уровень сформированности устно-речевых навыков, умений говорения и техники чтения;
- общее отставание по формированию продуктивных умений по сравнению с рецептивными.

Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки

Диагностическая работа по французскому языку содержала задания с кратким ответом и развернутым ответом. С помощью первых проверялись умения аудирования (понимания на слух общего содержания коротких аудиотекстов), чтения (понимание общего содержания коротких письменных текстов), а также сформированность навыков оперирования грамматическими и лексическими языковыми средствами. С помощью заданий с развернутым ответом проверялись умения устной речи (говорения). Таким образом, объектами контроля в работе являлись:

- 1) аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста;
- 2) осмысленное чтение текста вслух;
- 3) говорение: описание внешности по фотографии/картинке (пять-шесть фраз);
- 4) чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста;
- 5) языковые средства (видо-временные формы глагола; степени сравнения прилагательных; личные, притяжательные, возвратные местоимения) и навыки оперирования ими;
- 6) языковые средства (изученные лексические единицы) и навыки оперирования ими.

На рис. 6 для каждого задания с кратким ответом и развернутым ответом представлены средние проценты выполнения участниками НИКО с различными уровнями подготовки.

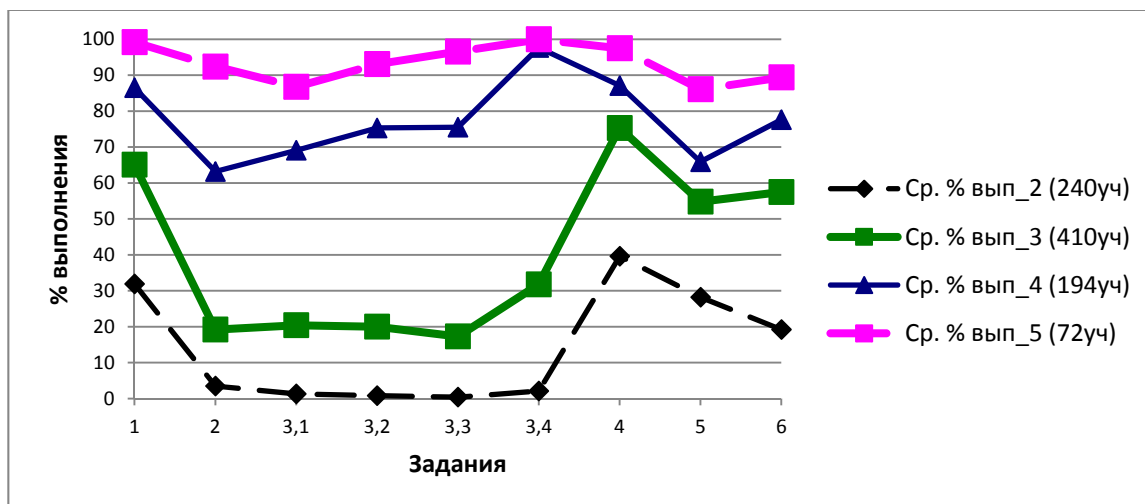


Рисунок 6

Приведенные данные показывают хорошую дифференцирующую способность заданий как с кратким ответом, так и с развернутым.

Результаты участников НИКО с различными уровнями подготовки свидетельствуют о наличии системных тенденций в овладении разными видами речевой деятельности в основной школе. Эти тенденции представлены в таблице «проблемных зон» (табл. 6).

Таблица 6

№	Проверяемые элементы содержания, умения и навыки	Группы участников, получивших отметки			
		«2»	«3»	«4»	«5»
1	Понимание основного содержания аудиотекста	✓			
2	Навыки осмысленного чтения вслух	✓	✓		
3	Умение устного описания по фотографии	✓	✓		
4	Понимание основного содержание письменного текста	✓			
5	Навыки применения грамматических языковых средств	✓	✓		
6	Навыки применения лексических языковых средств	✓	✓		

Можно констатировать наличие трех групп обучающихся с различными уровнями языковой подготовки, для каждой из которых характерны свои проблемные зоны.

Обучающиеся с высоким уровнем подготовки (отметка «5») требуют отдельного внимания для поддержки учебной мотивации.

Обучающиеся с повышенным уровнем подготовки (отметка «4») нуждаются в повышенном внимании к развитию навыков и умений устной речи.

Обучающиеся со средним уровнем подготовки (отметка «3»), требуя еще большего внимания в данном аспекте, требуют также и более акцентированного формирования лексико-грамматических навыков.

При работе с обучающимися, имеющими низкий уровень подготовки (отметка «2»), рекомендуется в первую очередь обратить внимание на отработку всех базовых языковых и речевых навыков и умений, а также метапредметных регулятивных навыков и умений, таких как принятие задачи, планирование, самоанализ и самооценка.

Нужно отметить, что работа выявила проблему сформированности навыков чтения вслух, что проявилось практически во всех группах учащихся, кроме группы учащихся с высоким уровнем подготовки.

Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам

178 восьмиклассников, принявших участие в тестировании НИКО, обозначили свою принадлежность к **специальным классам**, что составляет 19,4% от общего количества участников НИКО. Для данной группы обучающихся средний балл по каждому заданию значительно выше, чем общий средний балл для всех участников (табл. 7).

Таблица 7

Средние баллы, полученные обучающимися специальных классов и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Французский язык	Итоговый балл	Балл за задание 1	Балл за задание 2	Балл по критерию 1 за задание 3	Балл по критерию 2 за задание 3	Балл по критерию 3 за задание 3	Балл по критерию 4 за задание 3	Балл за задание 4	Балл за задание 5	Балл за задание 6
Спец. классы	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее
Да	19,5	4,1	1,2	0,8	0,9	0,9	1,2	4,2	3,0	3,4
Нет	12,8	2,7	0,2	0,4	0,4	0,4	0,6	3,3	2,5	2,4

Представим полученные результаты в процентном отношении, что делает сравнение более очевидным (табл. 8).

Таблица 8

Сравнение % успешности выполнения заданий обучающимися специальных классов и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Французский язык	% выполнения									
	задание 1	задание 2	по критерию 1 за задание 3	по критерию 2 за задание 3	по критерию 3 за задание 3	по критерию 4 за задание 3	задание 4	задание 5	задание 6	
Спец. классы										
Да	81,7	58,1	42,4	46,3	43,3	59,0	83,2	60,7	68,0	
Нет	54,3	11,7	20,1	20,1	19,3	29,0	65,1	49,3	47,5	

Из проанализированных данных можно сделать вывод, что у обучающихся, принадлежащих к специальным классам, уровень подготовки значительно выше, чем у обучающихся в обычных общеобразовательных организациях. Они продемонстрировали высокий уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, во всех заданиях, что доказывает средний процент выполнения, который по всем линиям значительно превышает 30.

Число восьмиклассников, обучающихся **по специальным программам**, выше: из 916 человек, принявших участие в исследовании, 206 обозначили свою принадлежность к данной группе. Таким образом, доля обучающихся по специальным программам составляет 22,4%, что на 3% выше доли обучающихся в специальных классах. Данная группа также продемонстрировала более высокий средний балл по сравнению с остальными обучающимися, но результаты незначительно ниже, чем у обучающихся в специальных классах (табл. 9).

Таблица 9

Средние баллы, полученные обучающимися по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Французский язык	Итоговый балл	Балл за задание 1	Балл за задание 2	Балл по критерию 1 за задание 3	Балл по критерию 2 за задание 3	Балл по критерию 3 за задание 3	Балл по критерию 4 за задание 3	Балл за задание 4	Балл за задание 5	Балл за задание 6
Спец. программа	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее
Да	18,6	3,9	1,1	0,8	0,9	0,9	1,2	4,0	2,9	3,1
Нет	12,8	2,7	0,2	0,4	0,4	0,4	0,5	3,3	2,5	2,4

В процентном отношении полученные результаты более показательны, о чем свидетельствует табл. 10.

Таблица 10

Сравнение % успешности выполнения заданий обучающимися по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Французский язык	% выполнения								
	задание 1	задание 2	по критерию 1 за задание 3	по критерию 2 за задание 3	по критерию 3 за задание 3	по критерию 4 за задание 3	задание 4	задание 5	задание 6
Спец. программа									
Да	77,2	53,9	41,5	45,1	42,7	59,2	79,7	57,5	62,3
Нет	54,6	10,8	19,2	19,0	18,0	27,0	65,6	50,1	48,8

Из представленных данных можно сделать вывод, что у обучающихся по специальным программам уровень подготовки значительно выше, чем у обучающихся в обычных общеобразовательных учреждениях, однако чуть ниже, чем у обучающихся специальных классов. Однако обучающиеся по специальным программам продемонстрировали достаточно высокий уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, во всех заданиях, что доказывает средний процент выполнения, который по всем линиям значительно превышает 30.

Общие выводы и рекомендации для обучающихся, учителей французского языка и системы повышения квалификации

Полученные результаты Национального исследования качества образования по французскому языку приобретают особое значение в преддверии введения обязательного ЕГЭ по иностранным языкам и приводят к выводу о необходимости коренной перестройки преподавания этого школьного предмета. Важным фактором является то, что в связи с введением ФГОС ООО в 2010 г. ожидалось повышение качества иноязычного образования, но, судя по результатам, этого не произошло. Исследование НИКО показало, что у тестируемых восьмиклассников не были качественно сформированы личностные, метапредметные и предметные умения и навыки; это свидетельствует о том, что качество преподавания иностранных языков не соответствует современным требованиям.

Сравнительный анализ ответов восьмиклассников и пятиклассников показал, что качество образования по французскому языку, а именно процент высоких отметок («4» и «5»), полученных пятиклассниками – 35,6, восьмиклассниками – 29,1, что, безусловно, приближается к среднему. В то же время доля «2» в 5 классе – 18,6%, в 8 классе – 26,2%, что демонстрирует тенденцию роста неудовлетворительных оценок.

У восьмиклассников в целом лучше сформированы навыки чтения вслух (с 12,1% у 5 классов до 30,1% у 8 классов), однако скорее за счет результатов сильных и части средних обучающихся). Во всем остальном линиям наблюдается незначительное (в заданиях по чтению с пониманием основного содержания, на грамматические и лексические навыки) снижение среднего процента на 1–4%. Задания по аудированию и построению монологического высказывания вызвали большие трудности у восьмиклассников, что в процентном отношении выглядит следующим образом: ниже на 15,4% по аудированию и на 9,5% по устному монологическому высказыванию. Таким образом, вместо наращивания обнаруживаются дефициты в ряде областей. Такая картина показывает, что дефициты, которые образовались у детей в начальной школе при усвоении базового материала, не дали им возможности овладеть более сложными навыками и умениями французского языка и усвоить более сложный материал в основной школе. Более того, не удалось ликвидировать ряд недостатков, тянущихся из начальной школы.

Сравнивая результаты НИКО с результатами ЕГЭ и ОГЭ, можно сделать вывод о том, что в целом учителя научились работать с талантливыми и высокомотивированными обучающимися, в то время как со средними и слабыми, недостаточно мотивированными, еще есть над чем поработать. Особенно данный вывод касается образовательных организаций, не имеющих специальных программ и специальных классов по французскому языку, и организаций, в которых у учащихся нет сильной внешней мотивации, а внутренняя мотивация – стремление к познанию – не сформирована. Рекомендуется *учителям французского языка*:

- продумать способы повышения как внешней, так и внутренней мотивации к изучению французского языка в целом и выполнения конкретных заданий, в частности и внедрить их в обучение;
- усилить работу со слабыми учащимися за счет мониторинга дефицитов и адресной индивидуализации и дифференциации заданий с помощью специально подготовленных для таких детей дистанционных программ и индивидуальных траекторий обучения;
- использовать результаты НИКО, ОГЭ и ЕГЭ для выяснения типичных ошибок учащихся и постоянно осуществлять профилактику возникновения подобных ошибок;

- увеличить количество и расширить формы (групповые, индивидуальные, очные, заочные) консультаций для слабых детей;
- более интенсивно задействовать сферу дополнительного образования детей для ликвидации обнаруженных дефицитов;
- интенсивнее работать над формированием и развитием метапредметных навыков и умений;
- более тщательно работать с существующими УМК по французскому языку в соответствии с выделенными часами на изучение иностранных языков, психолого-педагогическими особенностями своих учеников и реальным соответствием УМК ФГОС ООО 2010 г.;
- постоянно повышать свой профессиональный уровень с помощью системы повышения квалификации, участием в профессиональных конкурсах, в экспертизе ОГЭ, ЕГЭ, олимпиад разных уровней и типов, а также путем самообразования.

Пора от деклараций реально перейти на коммуникативно-когнитивную методику обучения, что подразумевает отказ от грамматико-переводного метода и использование активных методов обучения с вовлечением всех учащихся в активный учебный процесс, в ходе которого только и возможно формирование и развитие как предметных, так и метапредметных умений и навыков.

Учителю в основной (и старшей) школе следует вести урок на французском языке, создавать на уроке естественные коммуникативные ситуации, повышать мотивацию учащихся и их интерес к изучению иностранного языка. Необходимо отказаться от распространенного порочного убеждения, что научиться говорить на иностранном языке можно только в стране изучаемого языка или с преподавателем – носителем языка. Следует шире использовать на уроке работу в парах и малых группах, вовлекать всех учащихся в активное овладение иностранным языком. Для достижения поставленных в ФГОС целей необходимо в полной мере использовать ИКТ. К сожалению, до сих пор не везде и не в должной мере в школах практикуется работа с аудиозаписями на компакт-дисках, которые являются обязательным компонентом всех УМК из Федерального перечня.

Результаты исследования показали, что задания на осмысленное чтение вслух и говорение являются наиболее сложными для учащихся. Другой проблемной зоной для большинства учащихся 8 классов являются языковые навыки. В этой области рекомендуется шире использовать функциональный подход, отказавшись от простого заучивания грамматических правил и списков слов и отрабатывая языковые навыки на связных текстах. Кроме того, надо перенести акцент с выполнения репродуктивных заданий на выполнение продуктивных заданий, что не только позволит повысить уровень языковых навыков, но и даст положительный эффект в области говорения и создания письменных текстов.

При использовании результатов НИКО в *системе повышения квалификации* необходимо обратить внимание на следующее:

- необходимо выявить дефициты профессиональной компетенции учителей французского языка как в области методической и психолого-педагогической, так и в области предметной компетенции до начала курса, с тем чтобы обеспечить адресную персонифицированную модель подготовки/переподготовки на основе выявленных дефицитов;
- показать связь между дефицитами учителей в профессиональной компетенции и дефицитами обучающихся;
- при построении содержания курса повышения квалификации:

- уделять особое внимание развитию иноязычной коммуникативной компетенции самих учителей, повышать уровень их практического владения французским языком;
- показать учителям на конкретных заданиях и образцах, что нового внесли ФГОС ООО в учебный процесс, как формировать и развивать личностные, метапредметные и предметные навыки и умения с учетом новых требований ФГОС ООО и программ по французскому языку для основной школы;
- большую часть времени отводить на практические занятия и тренинги, предлагать учителям конкретно-практические, исследовательские и творческие задачи с целью научить их создавать условия учащимся для анализа ситуаций и выявления факторов, способствующих выполнению предложенных коммуникативных задач;
- проанализировать со слушателями демоверсию НИКО и рекомендации по обучению видам речевой деятельности и аспектам языка;
- включить в курс повышения квалификации анализ типичных ошибок, допущенные учащимися разных классов в НИКО, ОГЭ и ЕГЭ, показать способы профилактики таких ошибок;
- разъяснить учителям, что знание способа решения одной конкретной познавательной задачи не обеспечивает овладения учащимися способами осуществления деятельности и необходимо на протяжении всего урока осуществлять рефлексию выполнения всех предложенных задач (что нужно сделать, как, почему, какие языковые средства использовать и т.д.);
- показать учителям возможности интегрирования основного и дополнительного образования детей для овладения разными способами и разными формами решения конкретно-практических, учебно-исследовательских и творческих задач;
- сформировать у учителей умения планировать, контролировать, оценивать и корректировать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации, определять наиболее эффективные способы достижения результата;
- показать учителям оптимальные пути и трудности овладения логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родо-видовым признакам, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям;
- включить в курс повышения квалификации анализ учебной литературы в целях выявления сильных и слабых ее сторон, соответствия ФГОС ООО и ФГОС СОО, а также анализ учебных материалов с позиций трудности его усвоения учащимися, влияния варьирования языковых единиц на его сложность, а также с позиций возможности адаптации (применения дополнительных ресурсов для ликвидации отдельных недостатков некоторых УМК).

Таким образом, система повышения квалификации должна уделять больше внимания профессиональному учителю, в первую очередь развитию его иноязычной коммуникативной компетенции; не секрет, что многие учителя сами боятся говорить на иностранном языке, не владеют им в достаточной мере. Другая важная задача системы повышения квалификации – внедрение современных методов и технологий обучения в школьную практику, таких как технологии обучения в сотрудничестве, когнитивно-коммуникативные технологии (кейс-метод, проблемный метод, метод проектов, активные методы обучения), здоровьесберегающие технологии,

диагностические технологии и т.д. Выявленное в ходе исследования значительное отставание в формировании продуктивных умений по сравнению с рецептивными – тревожный сигнал о том, что многие учителя не понимают основ коммуникативно-когнитивной методики или не способны применять ее на практике.

Родителям рекомендуется:

- предоставить подростку все компоненты УМК по французскому языку, необходимые для учебы;
- выяснить у учителей дефициты своего ребенка в области иностранного языка;
- регулярно проверять, сумел ли подросток выполнить полностью домашнее задание по иностранному языку, и выяснять, в чем состоят трудности при его выполнении;
- не требовать перевода на русский язык изучаемых текстов на французском языке – современная методика преподавания иностранных языков ориентирована на беспереводное понимание; можно проверить знание русских соответствий французских слов;
- использовать возможности дополнительного образования подростков и стимулировать их к познанию и интеллектуальному развитию;
- следить за балансом учебной работы и отдыха;
- помнить, что для обучающихся 5–8 классов вопросы неформального обучения, комфорта, здоровья являются значимыми условиями эффективного овладения учебным материалом, развитием языковых способностей и усвоением способов решения познавательных коммуникативных задач.

По результатам исследования можно также дать ряд советов самим обучающимся.

- Французский язык – это предмет, которым надо заниматься постоянно, иначе он очень быстро из активного переходит в пассивный, а затем навыки коммуникации на языке постепенно пропадают. Поэтому одной из самых важных рекомендаций для обучающихся базового уровня можно назвать регулярные занятия языком, и лучше понемногу каждый день, чем один-два раза в неделю по одному часу перед уроком.
- Необходимо посещать уроки и делать домашние задания регулярно, ведь материал дается поступательно и пропустив что-то, будет трудно наверстать упущенное самостоятельно.
- При работе с французским языком дома надо варьировать виды деятельности. Сейчас с помощью Интернета есть много доступных дополнительных материалов: мультфильмы, художественные и документальные фильмы, музыка, он-лайн журналы для подростков, неплохие лексико-грамматические он-лайн тесты. Если обучающимся наскучило выполнять домашние задания по учебнику, вполне можно разнообразить эту деятельность с помощью вышеназванных форм работы с французскими источниками.
- Учить слова нужно в контексте, а не в изолированной позиции или списочно. Только такое запоминание слов в контексте помогает их правильному употреблению в речи.
- Необходимо больше читать текстов на иностранных языках. Даже трудные тексты крайне полезны для развития лексико-грамматических навыков и навыков чтения. Надо стараться догадываться о значении трудных слов по контексту, подключать языковую догадку, искать соответствия с родным и вторым иностранным языком.

- Для любого иностранного языка крайне важна практика, поэтому рекомендуем найти друга по переписке, общаться с друзьями по Skype или другим программам, участвовать в лингвистических обменах, в проектах на французском языке.
- Не надо бояться общаться на французском языке. Всегда надо помнить, что вы все равно знаете французский язык лучше, чем ваш собеседник знает русский язык, так как наш родной язык по трудности превышает все основные европейские языки, изучаемые на территории РФ.

Только совместными усилиями и большим трудом профессиональное сообщество учителей французского языка сможет подготовить школьников страны к обязательному ЕГЭ.